

Table of Contents

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Mục lục | 3 |
| Phần 1: Sự Hiểu Biết và Hoạt Động Tuyên Truyền Tinh Thần (00:51:03 - 00:53:03) | 3 |
| 00:51:03 - Chỉ Thông Qua Hiểu Biết Giải Pháp Mới Đến | 3 |
| 00:51:18 - Chức Năng của nỗ Lực Tuyên Truyền Tinh Thần | 3 |
| 00:51:47 - Tám Mươi Năm Tiến Bộ và Hiểu Biết | 3 |
| 00:52:20 - Cuộc Chiến Chống Lại Các Mãnh lực Thoái hoá | 4 |
| Phần 2: Ba Thử Thách của Hồ Cáp (00:53:03 - 00:56:05) | 4 |
| 00:53:03 - Các Thử Thách Liên Quan Đến Phàm Ngã Tam Phân | 4 |
| 00:53:27 - Định Hướng Lại Với Cuộc Sống Linh Hồn | 5 |
| 00:53:47 - Sự Sẵn Sàng cho Điểm Đạo | 5 |
| 00:54:02 - Tính Cảm Ứng với Thiên Cơ | 5 |
| 00:55:17 - Thử Thách, Thử Nghiệm, và Chiến Thắng | 6 |
| Phần 3: Chín Kiếp Sống và Thập Độ (00:56:05 - 01:00:17) | 6 |
| 00:56:05 - Ba Thử Thách Lớn Được Chia Thành Ba Giai Đoạn | 6 |
| 00:57:27 - Chín Lần Qua Dấu Hiệu | 7 |
| 00:58:55 - Con Đường Đệ Tử Đến Lần Điểm Đạo Thứ Ba | 7 |
| 01:00:17 - Thập Độ và Mục Đích của Chúng | 8 |
| Phần 4: Sự Sống, Phẩm Tính và Hiện Tượng trong Thử Thách (01:00:17 - 01:03:25) | 8 |
| 01:00:17 - Ba Khía Cảnh trong Mỗi Thử Thách | 8 |
| 01:01:04 - Phân Tích Thập Độ và Ví Dụ | 8 |
| 01:02:30 - Tìm Kiếm Lá Số Người Nổi Tiếng | 9 |
| Phần 5: Nghiên Cứu Tiểu Sử và Thận Trọng Lý Thuyết (01:03:25 - 01:10:28) | 9 |
| 01:03:25 - Trình Diễn Chương Trình Solar Fire | 9 |
| 01:07:01 - Marie Curie and Decanate Challenges | 10 |
| 01:09:39 - Nhu cầu nghiên cứu tiểu sử | 11 |
| Phần 6: Chín Cuộc Thử Thách và Hydra (01:10:28 - 01:15:33) | 12 |
| 01:10:28 - Kết nối Khoa học về các Tam giác | 12 |
| 01:11:00 - Các Khía cạnh Sống, Phẩm tính và Hiện tượng | 12 |
| 01:11:22 - Biểu tượng Hydra Chín đầu | 13 |
| 01:13:00 - Chiến Thắng Kinh Hoàng của Hercules | 13 |
| 01:14:01 - Các Kiểu Cung và Khó Khăn Điểm Đạo | 14 |
| Phần 7: Ba Thánh Tử Vĩ Đại của Thượng Đế (01:15:33 - 01:25:01) | 14 |
| 01:15:33 - Thân Thể Khoẻ Mạnh và Cảm Xúc Cân Bằng | 15 |
| 01:16:32 - Hercules, Đức Phật và Đức Christ | 15 |
| 01:17:21 - Sự Hình Thành Thập Độ Hoàng Đạo | 16 |
| 01:19:00 - Hercules là Người Đệ tử Chiến thắng | 16 |
| 01:20:54 - Chiến thắng của Đức Phật đối với Dục vọng | 17 |
| 01:22:14 - Đức Christ Vượt Qua Cái Chết | 18 |
| Phần 8: Tam giác Điểm Đạo (01:25:01 - 01:31:27) | 19 |
| 01:25:01 - Ba Chòm Sao Tạo Thành Tam Giác | 19 |
| 01:26:56 - Thử Thách Ba Trạng Thái Thiêng Liêng | 19 |
| 01:28:01 - Biểu hiện của Thập Giá Khả Biến và Cố Định | 20 |
| 01:28:39 - Các Thử thách Vật chất, Cảm dục và Trí tuệ | 20 |
| Phần 9: Ba Mức Độ Kiểm Tra của Hồ Cáp (01:31:27 - 01:42:37) | 21 |
| 01:31:39 - Hồ Cáp Mang Bài Kiểm Tra Xuống Cõi Trần | 21 |
| 01:32:57 - Kim Ngưu Cai Quản Dục Vọng và Cõi Cảm Dục | 22 |
| 01:35:13 - Song Ngư Thử Thách Các Quá Trình Trí Tuệ | 23 |
| 01:36:28 - Cha Ơi Không Phải Ý Con Mà Ý Cha | 24 |
| 01:40:28 - Bài học về Ham muốn, Khao khát và Ý chí cá nhân | 25 |
| Phần 10: Thử Thách Đầu Tiên - Sự thèm khát (01:42:37 - 01:44:30) | 26 |
| 01:42:37 - Ba Trạng Thái Dung Hợp trên Cõi Trần | 26 |
| 01:43:01 - Khuynh Hướng Bản Chất Linh Vật | 26 |
| 01:43:56 - Tình Dục, Sự Thoải Mái Vật Chất, và Tiền Bạc | 27 |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Phần 11: Thử Thách Thứ Hai - Bản Chất Khát Vọng (01:44:30 - 01:46:14) | 27 |
| 01:44:30 - Các Thử Thách Liên Quan Đến Cõi Cảm Dục | 27 |
| 01:45:01 - Sợ Hãi, Căm Ghét và Tham Vọng | 28 |
| 01:45:27 - Không Vốn Có Mà Được Áp Đặt Bởi Khát Vọng | 28 |
| Phần 12: Thử Thách Thứ Ba - Hạ Trí Phê Phán (01:46:14 - 01:50:01) | 29 |
| 01:46:14 - Các Thử Thách Của Hạ Trí Phê Phán | 29 |
| 01:47:26 - Kiêu Hãnh, Tách Rời và Tàn Nhẫn | 30 |
| 01:48:02 - Tàn Nhẫn Về Trí Tuệ Là Loại Tội Tệ Nhất | 30 |
| 01:49:24 - Khắc Phục Những Xiềng Xích Cuối Cùng | 31 |
| Phần 13: Phân Tích Chi Tiết Chín Loại (01:50:01 - 02:04:13) | 31 |
| 01:50:01 - Các Loại Có Tầm Quan Trọng Cơ Bản | 31 |
| 01:51:01 - Sự Thoải Mái và Xa Hoa Vật Chất | 32 |
| 01:53:35 - Con Quái Vật Của Sự Ích Kỷ Đang Hoạt Động | 33 |
| 01:54:22 - Sự sợ hãi điều khiển hoạt động | 33 |
| 01:55:52 - Hận thù và các yếu tố tách biệt | 33 |
| 01:57:43 - Những Thử Thách Quan Trọng Của Đệ Tử Hiện Đại | 34 |
| 01:59:49 - Kiêu Căng và Thỏa Mãn Trí Tuệ | 35 |
| 02:01:40 - Chủ Nghĩa Ly Khai Là Tà Giáo Lớn Lao | 35 |
| 02:02:13 - Sự Tàn Nhẫn Và Các Phương Pháp Của Phàm Ngã | 36 |

Mục lục

Phần 1: Sự Hiểu Biết và Hoạt Động Tuyên Truyền Tinh Thần (00:51:03 - 00:53:03)

00:51:03 - Chỉ Thông Qua Hiểu Biết Giải Pháp Mới Đến

Vậy nên Chỉ thông qua sự thấu hiểu, mới có thể có được giải pháp và sửa chữa được sai lầm.

So Only through understanding will solution come and rectification of error be achieved.

Vậy tôi nghĩ chúng ta có thể thấy ở đây chức năng của tinh thần

So I think we can see here the function of the spiritual

00:51:18 - Chức Năng của nỗ Lực Tuyên Truyền Tinh Thần

nỗ lực tuyên truyền, nỗ lực tuyên truyền thuộc cung hai - tức phong trào giáo dục mà rất nhiều người trong chúng ta đang tham gia, và cách mà nó khơi dậy sự thấu hiểu để chúng ta có thể đạt được những giải pháp thực sự.

propaganda effort, propaganda effort upon the second ray, the educative movement in which so many of us are involved and how it is to induce understanding so that we may have the real solutions.

00:51:47 - Tám Mươi Năm Tiến Bộ và Hiểu Biết

Chà, 80 năm đã trôi qua kể từ khi điều này được viết, khoảng 80 năm, và chúng ta có thể tự hỏi mức độ thấu hiểu đã đạt đến đâu. Tôi nghĩ có sự thấu hiểu lớn hơn nhiều và có nhiều cá nhân có khuynh hướng tinh thần thực sự nhìn thấy những gì đang bị đe dọa; và có kiểu lạc quan đó sẽ dẫn nhân loại, trong vòng một trăm năm tới, bước vào khởi đầu của kỷ nguyên mới. Cuộc chiến vẫn đang diễn ra dữ dội.

Well, 80 years have passed since this was written, approximately 80 years, and we can ask to what extent there is understanding. I think there is a much greater understanding and there are many spiritually inclined individuals who really do see what the stakes are and have that kind of optimism which will lead within the next hundred years into the beginning of the new age. The battle is still raging.

00:52:20 - Cuộc Chiến Chống Lại Các Mãnh lực Thoái hoá

Có nhiều mãnh lực thoái hóa, đặc biệt là các mãnh lực thoái hóa của cung sáu, nơi có quá nhiều linh hồn tập trung. Chúng là những mãnh lực phản động. Chúng dường như muốn kéo nhân loại thụt lùi lại và trách nhiệm sẽ thuộc về các nhóm lấy trái tim làm trung tâm, có lý trí và trực giác hơn trong nhân loại để cân bằng lại nỗ lực thoái hóa đó và đảm bảo rằng chúng ta không trượt lùi và trở thành, như chân sư D.K. đã cảnh báo, những kẻ bị tái điểm đạo vào trái đất này.

There are many retrogressive forces, especially the retrogressive forces of the sixth ray on which there are so many souls focused. They are reactionary forces. They seem to want to take humanity backwards and it will be up to the more heart-centered, rational and intuitive groups within humanity to counterbalance that retrogressive effort and make sure that we do not slide back and become, as D.K. warned, re-initiated into the earth.

Phần 2: Ba Thử Thách của Hồ Cáp (00:53:03 - 00:56:05)

00:53:03 - Các Thử Thách Liên Quan Đến Phàm Ngã Tam Phân

Được rồi,

Okay,

Các thử thách của Hồ Cáp nhất thiết có bản chất gồm ba phương diện vì chúng liên quan mật thiết đến mức độ sẵn sàng của phàm ngã tam phân:

The tests of Scorpio are necessarily three in nature as they concern intimately the readiness of the threefold personality:

Chà, dù là ba hay các phân chia tam phân của ba và chín, tất cả đều giống nhau. Vậy chúng ta có ba, một thử thách tam phân.

Well, whether it's three or threefold divisions of three and nine, it's all the same. So we have three, a threefold test.

1. Định hướng lại chính nó

1. To reorient itself

đó là phàm ngã,

that is the personality,

với cuộc sống của linh hồn và sau đó

to the life of the soul and later

2. Thể hiện sự sẵn sàng cho điểm đạo.

2. To evidence readiness for initiation.

00:53:27 - Định Hướng Lại Với Cuộc Sống Linh Hồn

Vậy chúng ta thấy rằng, sự tái định hướng là một phần tiến trình của Hồ Cáp. Điều đó vừa được nói ở đây, phải không? Chúng ta hãy xem chúng ta đang ở đâu.

So we read that reorientation is part of the process of Scorpio. That was just here, wasn't it? Let's see where we were.

00:53:47 - Sự Sẵn Sàng cho Điểm Đạo

Đúng vậy, những cuộc khủng hoảng tạo ra sự thấu hiểu về nhu cầu tái định hướng. Vậy tái định hướng phạm ngã và chuẩn bị cho điểm đạo, và sau đó

Yes, crises producing an understanding for the need of reorientation. So reorient the personality and prepare it for initiation, and then

3. Biểu lộ sự nhạy cảm với Thiên Cơ, do đó trở thành người đệ tử nhất tâm trong cung Nhân Mã.

3. To demonstrate sensitivity to the Plan thus becoming the one-pointed disciple in Sagittarius.

00:54:02 - Tính Cảm Ứng với Thiên Cơ

Tôi cho rằng có ba dấu hiệu trong đó Thiên Cơ ngày càng được thấu hiểu sâu sắc hơn, đó là Hồ Cáp, Nhân Mã, và cuối cùng là Ma Kết, nơi mà Thiên cơ, theo tôi nghĩ, có thể thực sự được thấu hiểu trong nhiều chi tiết hơn. Để tái định hướng chính nó, đó là phạm ngã, tái định hướng chính nó với cuộc sống của linh hồn. Đó là một dạng đảo ngược, dựa trên những cuộc đấu tranh và nỗi đau của khủng hoảng, và một con đường tốt hơn được nhìn thấy, và có lẽ một quyền năng cao hơn - tức một quyền năng cứu rỗi - được cảm nhận. Hãy biểu lộ sự sẵn sàng cho điểm đạo bằng cách tự thử thách bản thân theo nhiều cách khắc nghiệt, hoặc để cho các hoàn cảnh sống thử thách con người, và thể hiện sự nhạy cảm với Thiên Cơ vốn định hướng tư tưởng của Thượng Đế cho hành tinh của chúng ta, do đó trở thành người đệ tử nhất tâm trong cung Nhân Mã. Vì vậy, khi ở trong Hồ Cáp, chúng ta trải qua đấu tranh, sức mạnh, và cuối cùng là có những thái độ của Nhân Mã.

I would say there are three signs in which the plan is increasingly appreciated, and would be Scorpio,

Sagittarius, and finally Capricorn, where the plan in some detail, I think, can truly be understood. To reorient itself, that is the personality, reorients itself to the life of the soul. It's kind of a reversal and based upon the struggles and the pain of crisis, and a better way is seen and perhaps a higher power is sensed, a saving power. To evidence readiness for initiation by testing oneself out in many strenuous ways or having life circumstances test one, and to demonstrate sensitivity to the plan which is the direction of the thought of God for our planet, thus becoming the one-pointed disciple and Sagittarius. So, sitting in Scorpio, we achieve struggle, strength, and eventually Sagittarian attitudes.

00:55:17 - Thử Thách, Thử Nghiệm, và Chiến Thắng

Chúng ta có thử thách, thử nghiệm, và chiến thắng, mà tôi nghĩ Ngài sẽ đề cập trong chương này. Thử thách, thử nghiệm, và chiến thắng, và đấu tranh, và sau đó sức mạnh được phát triển và các thái độ của cung Nhân Mã không còn chịu khuất phục trước đấu tranh nữa, vì họ đã nhất tâm, đã giải quyết xong cuộc đấu tranh và đã sử dụng năng lượng tham gia vào đấu tranh và chiến đấu để tiến về phía trước phù hợp với tầm nhìn vốn được bày tỏ như là kết quả của sự tái định hướng.

We have test, trial, and triumph, which I think he will mention in this chapter. Test, trial, and triumph, and struggle, and then strength developed and Sagittarian attitudes which are no longer succumbing to struggle because they are one-pointed, having resolved the struggle and used the energy involved in struggle and fight to move forward in accordance with the vision which has been revealed as a result of the reorientation.

Ba thử thách lớn lại được chia thành ba giai đoạn,

The three major tests are again divided into three stages,

Vậy chúng ta hãy gạch chân những điều này.

So let's just underline these things.

Phần 3: Chín Kiếp Sống và Thập Độ (00:56:05 - 01:00:17)

00:56:05 - Ba Thử Thách Lớn Được Chia Thành Ba Giai Đoạn

Tái định hướng và sự sẵn sàng, và sau đó là tính nhạy bén. Đây là ba thử thách. Vậy trước khi chúng ta bắt đầu phân chia chúng, chúng ta nhận ra rằng, chúng ta quay lại và hướng về một cách khác. Đôi khi điều đó được gọi là sự ăn năn. Bạn biết đó, khi chúng ta đấu tranh và có một cuộc chiến lớn bên trong chúng ta và chúng ta quay lại và hướng về một con đường cao hơn và tốt đẹp hơn, chúng ta không chịu khuất phục trước cám dỗ, mà chúng ta ăn năn. Chúng ta quay lại và hướng về một con đường tốt đẹp hơn và thực hiện những gì mà con đường tốt đẹp hơn đó chỉ ra. Và khi chúng ta thực hiện nó, chúng ta đang trải qua một thử thách thành công nối tiếp thử thách khác, chứng minh rằng chúng ta đủ mạnh mẽ và sẵn sàng để nhận điểm đạo. Và sau đó, trong cuộc sống thực tế của chúng ta, chúng ta nên làm gì với năng lượng của mình? Chúng ta không còn theo những thúc giục của riêng mình nữa, mà theo những thúc giục từ tư tưởng được định hướng của Thượng Đế, đó chính là Thiên Cơ. Vậy là theo tư tưởng được định hướng của Thượng Đế, đó chính là Thiên Cơ thiêng liêng. Được rồi.

Được rồi. Tốt lắm. Ba thử thách lớn này lại được chia thành ba giai đoạn.

Reorient and readiness, and then sensitivity. These are the three tests. So before we start subdividing them, we recognize that we turn around and face another way. Sometimes it's called repentance. You know, when we struggle and there's a great fight within us and we turn around and face a higher and better way, we do not succumb to temptation, but we repent. We turn around and face a better way and perform that which the better way indicates. And as we perform it, we are undergoing one test successfully after another, proving that we are strong enough and ready to take initiation. And then, in terms of our life actually, what should we do with our energy? We no longer follow our own promptings but the promptings of the directed thought of God, which is the divine plan. So following the directed thought of God, which is the divine plan. Okay. Okay. All right. These three major tests are again divided into three stages.

00:57:27 - Chín Lần Qua Dấu Hiệu

và trên Con Đường Đệ Tử, con người có thể thấy mình đi vào dấu hiệu này để thử thách và trải nghiệm chín lần.

and upon the Path of Discipleship the man may find himself passing into this sign for testing and experience nine times.

Ồ. Trước đây, chúng ta đã học rằng bạn có thể mang cùng một cung Mộc cho một kiếp sống hoặc trong giai đoạn bảy kiếp sống, có thể là bất kỳ số lần nhập thể nào nằm giữa một và bảy. Và ở đây chúng ta thấy con người bước vào dấu hiệu này. Bây giờ, đoạn này không nói cho chúng ta biết rằng đó là - ở khoan đã, tôi không muốn nhầm - liệu đây có phải—Vì vậy chúng ta hỏi, đây là dấu hiệu mặt trời hay dấu hiệu Mộc hoặc có thể cả hai? Dù sao đi nữa, người ấy có cơ hội trải qua khoảng chín lần nhập thể, và theo truyền thống, có chín cái đầu của thủy quái Hydra. Vì thế, chúng ta có thể hiểu chín lần nhập thể này tương ứng với ba thử thách thể xác, ba thử thách cảm xúc, và ba thử thách trí tuệ. Và chúng ta có thể nói rằng có ba giai đoạn ở đây. Con đường của người đệ tử, kéo dài cho đến lần điểm đạo thứ ba. Vâng, lần điểm đạo thứ ba.

Whoa. Earlier we learned that you can have the same rising sign for one life or for a period of seven lives, perhaps any number of incarnations between the one and the seven. And here we find the man passing into this sign. Now it doesn't tell us whether this is—is this, whoops, I don't want that. So we say, is this the sun sign or the rising sign or either or both? So in any case, he has the opportunity for some nine incarnations, and classically there are nine heads of the Hydra. So we can understand the nine incarnations in relation to three physical tests, three emotional tests, and three mental tests. And we might say that there are three phases here. The path of discipleship, let us say, extends all the way to the third initiation. So the third initiation.

00:58:55 - Con Đường Đệ Tử Đến Lần Điểm Đạo Thứ Ba

Như vậy ta có thể nói rằng trước lần điểm đạo thứ nhất có thể có ba thử thách về thể vật lý; trước lần thứ hai, có ba thử thách về tình cảm; trước lần điểm đạo thứ ba, có ba thử thách về trí tuệ. Vậy con đường đệ tử thật dài. Và giữa lần điểm đạo thứ nhất và thứ ba có thể có khá nhiều kiếp sống. Và vậy thì, có bao nhiêu? Bạn biết đấy, một số người nói có 30; một số người nói ít hơn. Tôi không nghĩ ta có thể định rõ ở thời điểm này, vì có rất nhiều phụ thuộc vào việc cá nhân tận dụng các cơ hội được cho như thế nào. Nhưng hãy nói rằng Hồ Cáp hẳn phải khá nổi bật. Đó là một dấu hiệu mà - nếu có thể xuất hiện nổi bật đến chín lần trong giai đoạn giữa điều mà tôi gọi là lần điểm đạo thứ nhất và lần điểm đạo thứ ba - thì quả thật rất đặc biệt. Thực ra, con đường đệ tử, tôi cảm thấy, không chỉ là trạng thái đệ tử tập sự, bắt đầu với lần điểm đạo thứ nhất. Mà theo một cách nào đó, bạn có thể vẫn ở trong giai đoạn được gọi là đệ tử dự bị cho đến tận giai đoạn đệ tử được chấp nhận, có thể xảy ra ở đâu đó

giữa lần điểm đạo thứ nhất và lần điểm đạo thứ hai hoặc có thể muộn hơn. Được rồi.

So we might say before the first initiation there may be three physical tests; before the second, three emotional tests; before the third initiation, three mental tests. So the path of discipleship is long. And between the first and third initiation there may be quite a number of incarnations. And so, well, how many? You know, some people say 30; some people say less. I don't think we can specify at this point, as so much depends upon how the individual takes advantage of the opportunities offered. But let's just say Scorpio must be pretty prominent. There's a sign in which or under which to be born if you can have it prominent nine times in the period between what I call the first initiation and the third. Really, the path of discipleship, I feel, and not just probationary discipleship, begins with the first initiation. Although in a way you can remain what's called a probationary all the way up to the period of accepted discipleship which can occur somewhere between the first and second initiation or perhaps beyond. All right.

01:00:17 - Thập Độ và Mục Đích của Chúng

Thực tế về ba thử thách mỗi thử thách tồn tại trong ba giai đoạn của chúng, có thể truyền đạt gợi ý cho các nhà chiêm tinh nội môn về mục đích của ba thập độ mà mỗi dấu hiệu được chia thành—

The fact of the three tests each existing in their three stages may convey a hint to esoteric astrologers as to the purpose of the three decanates into which each sign is divided—

Phần 4: Sự Sống, Phẩm Tính và Hiện Tượng trong Thử Thách (01:00:17 - 01:03:25)

01:00:17 - Ba Khía Cạnh trong Mỗi Thử Thách

Và ở đây tôi nghĩ Ngài sẽ gợi ý rằng, 10 độ đầu có thể liên quan đến bản chất vật lý và 10 độ thứ hai liên quan đến cảm xúc và 10 độ thứ ba liên quan đến trí tuệ. Cuối cùng, đó là nơi những thử thách đó sẽ xảy ra. Các vận cụ khác nhau của con người phải được thử nghiệm. Vậy ta có ba thập độ và có lẽ theo một cách nào đó ba thử thách cho mỗi thập độ.

And here I think he's going to hint that the first 10 degrees can relate to the physical nature and the second 10 degrees to the emotional and the third 10 degrees to the mental. After all, that's where those tests will occur. The different vehicles of the human being have to be tested out. So we have three decanates and perhaps in a way three tests per decanate.

01:01:04 - Phân Tích Thập Độ và Ví Dụ

Giờ đây, bạn biết đó, nếu chúng ta được sinh ra với cung Hồ Cáp nổi bật - dù đó là dấu hiệu mặt trời hoặc dấu hiệu Mộc hoặc có thể thậm chí dấu hiệu mặt trăng hoặc có một nhóm hành tinh trong Hồ Cáp có lẽ bao gồm cả hành tinh chủ quản - thì chúng ta có thể quan sát cách những hành tinh này được tập trung, và xác định chúng

đang nằm trong thập độ nào. Và theo mức độ của thánh đạo mà chúng ta thấy mình đang ở đó, chúng ta có thể khám phá ra điều gì đó về các phép thử. Bây giờ, liệu điều đó có nghĩa rằng chỉ khi bạn có dấu hiệu Mộc hoặc dấu hiệu mặt trời nổi bật hoặc thập độ thứ ba của Hồ Cáp thì bạn mới đang vượt qua các phép thử cho lần điểm đạo thứ ba chăng? Tôi không nghĩ chúng ta có thể chắc chắn nói như vậy. Hoặc chỉ khi bạn có mặt trời hoặc dấu hiệu Mộc hoặc điều gì đó nổi bật trong Hồ Cáp, thập độ thứ hai, thì bạn mới đang vượt qua các phép thử cho lần điểm đạo thứ hai và tương tự cho lần thứ nhất? Tôi không chắc chúng ta thực sự có thể nói như vậy. Chúng ta có thể lý thuyết hóa về điều đó. Và, bạn biết đấy, chúng ta có thể xây dựng nên một lý thuyết có cấu trúc vững chắc, nhưng tôi nghĩ rằng chúng ta cần nghiên cứu cuộc đời của những người mà chúng ta có thể xác định là đang trải qua các giai đoạn chuẩn bị đặc thù cho một lần điểm đạo cụ thể và xem các ảnh hưởng Hồ Cáp của họ được đặt ở đâu.

Now, you know, we can, if we are born with a prominent Scorpio, either as the sun sign or rising sign or perhaps maybe even the moon sign or a stellium in Scorpio which contains perhaps the ruling planet, we can see how these are focused, which decanate they find themselves in. And according to the level of the path in which we find ourselves, we may be able to discover something about the tests. Now, would it mean that only if you have a prominent rising sign or sun sign or third decanate of Scorpio are you passing the tests for the third initiation? I don't think we can say that for sure. Or only if you have sun or rising sign or something prominent in Scorpio, second decanate, are you passing the tests for the second initiation and so for the first? I'm not sure we can really say that. We can theorize about that. And, you know, we can work up a well-structured theory, but I think we have to study the lives of people who we can determine are passing through particular preparations for a particular initiation and see where their Scorpio influences were placed.

01:02:30 - Tìm Kiếm Lá Số Người Nổi Tiếng

Ý tôi là, tôi có thể, bạn biết đó, đi tìm hiểu một cách... Tôi muốn đi tìm hiểu một chút ở đây bằng cách sử dụng chương trình Solar Fire và do đó, bạn biết đó, xác định vị trí của những người nổi tiếng. Ý tôi là, bạn có thể làm điều đó, bạn biết đó, như... Chà, bạn biết đó, đúng rồi, tôi sẽ chỉ cho bạn cách thực hiện. Bạn thấy đó, chúng ta sẽ vào Solar Fire ở đây và tôi có một tệp người mà tôi gọi là những người nổi tiếng. Thật ra, nó chính là đây. Và tôi vào khu vực tìm kiếm và tôi thực hiện tìm kiếm lá số. Chà, cái này sẽ hiện ra không? Đúng rồi, tôi sẽ thực hiện tìm kiếm lá số và hy vọng nó sẽ hiện ra cho tôi. Có vẻ như lúc này nó khá chậm.

I mean, I could, you know, go off on a... I'm tempted to go off on a little search here using the Solar Fire program and thereby, you know, locate famous people. I mean, you can do that, you know, like... Well, you know, yeah, I'll show you how it could be done. You see, we would go into Solar Fire here and I have a file of people that I call famous people. Here it is, as a matter of fact. And I go into the find area and I do a chart search. Well, is this going to come? Yeah, I would do a chart search and hopefully it will come up for me. It seems to be pretty slow at the moment.

Phần 5: Nghiên Cứu Tiểu Sử và Thận Trọng Lý Thuyết (01:03:25 - 01:10:28)

01:03:25 - Trình Diễn Chương Trình Solar Fire

Hãy cùng xem. Một lần nữa, hãy mở tệp tin và tất cả chúng ta nói tìm và chúng ta thực hiện tìm kiếm lá số. Đúng. Và giả sử tôi muốn nói, tôi muốn gì? Tôi muốn hành tinh. Vì vậy, hãy tìm, hãy nói chủ tinh truyền thống

chủ tinh nội môn, hãy tìm mặt trời, hãy nói, mặt trời ở... ở... được rồi, đó là mặt trời ở điểm giữa, ở nhà, ở góc chiếu, ở pha, ở dấu hiệu, mặt trời ở Hồ Cáp. Được. Vì vậy tôi sẽ thay thế cái này và mặt trời ở Hồ Cáp. Và sau đó tôi chạy cái này và, ồ, vậy là tôi nghĩ, vậy là tôi nghĩ tôi có thể... Xin lỗi vì sự chậm trễ ở đây. Ồ, tôi là người nổi tiếng và trong sạch và tôi không... ý tôi là, điểm chính/mấu chốt là mặt trời nằm ở Hồ Cáp. Vì vậy chúng ta tìm mặt trời ở Hồ Cáp và tìm kiếm. Và đây là nó. Đây là tất cả những người có mặt trời ở Hồ Cáp và họ là những người nổi tiếng. John Adams, Thánh Augustine, có vẻ như Thánh Augustine ở thập độ thứ ba và John Adams ở thập độ thứ nhất. Điều đó có nghĩa là ông ấy chỉ làm việc trước lần điểm đạo thứ nhất? Bạn hiểu ý tôi chứ? Sarah Bernhardt, một diễn viên vĩ đại. Cô ấy ở thập độ thứ nhất của Hồ Cáp và thế mà có vẻ như những thử thách của cô ấy sẽ liên quan nhiều hơn đến lần điểm đạo thứ hai trong bản chất cảm xúc. Benvenuto Cellini, chà, có lẽ phù hợp ở thập độ thứ hai của Hồ Cáp, mặc dù chúng ta phải cẩn thận về lịch cũ, lịch mới nếu chúng ta quay lại quá xa. Marie Curie, bà ấy ở thập độ thứ hai của Hồ Cáp. Điều này là tương đối hiện đại và sẽ... nhưng đối với tôi có vẻ như những thử thách của bà ấy sẽ thuộc về bản chất trí tuệ hơn, điều này sẽ phù hợp với thập độ thứ ba của Hồ Cáp. Hãy xem tôi nói gì? Fyodor Dostoevsky, ông ấy là, chà, thật khó nói. Có vẻ như thập độ thứ ba.

Let's see. Again, open the file and all and we say find and we do a chart search. Yes. And suppose I wanted to say, um, what do I want? I want, um, planet. So, uh, find, uh, let's say traditional ruler, esoteric ruler, find the sun, let's say, sun in... in... okay, it's the sun in midpoint, in house, in aspect, in phase, in sign, sun in Scorpio. Okay. So I'll replace this and the sun in Scorpio. And then I run this and, um, oh, so I thought, so I thought I could... Sorry for the delay here. Um, I'm the famous and cleaner and I'm not... the point is the sun in Scorpio. So we find the sun in Scorpio and search. And here it is. Here are all these people with the sun in Scorpio and they are famous people. John Adams, Saint Augustine, it looks like Saint Augustine is in the third decanate and John Adams is in the first decanate. Does that mean he was only working before the first initiation? You see what I mean? Sarah Bernhardt, a great actor. She was in the first decanate of Scorpio and yet it would seem that her tests would have more to do with the second degree in the emotional nature. Benvenuto Cellini, well, perhaps fittingly in the second decanate of Scorpio, though we have to be careful about the old style, new style calendars if we go back too far. Marie Curie, she was in the second decanate of Scorpio. This is relatively modern and would... but it would seem to me that her tests would be more along the mental nature, which would be fitting for the third decanate of Scorpio. See what I mean? Fyodor Dostoevsky, he's, um, well, it's difficult to say. It looks like the third decanate.

Điều đó có thể, nhưng chắc chắn tình cảm của ông ấy, đời nghiệp lực của ông ấy đã ảnh hưởng rất lớn đến các tiểu thuyết của ông ấy. Ừm, về Erasmus, tôi không biết nhiều lắm. Ficino, ông ấy rất quan trọng về mặt tinh thần trong thời kỳ Phục hưng, và tuy nhiên, ông ấy sẽ ở trong thập độ đầu tiên, tôi tin là vậy. Và vân vân. Để xem, chà, chúng ta khó có thể gọi Goebbels là một điểm đạo đồ, mặc dù, bạn biết đấy, ông ta có thể là một trong những người có thể đã thực hiện lần điểm đạo thứ hai và đã đi lệch khỏi thánh đạo. Billy Graham ở thập độ thứ hai của Hồ Cáp, tôi nghĩ điều đó rất phù hợp với cường độ của bản chất cảm xúc cung sáu của ông ấy. Nhưng John Keats, với tư cách là một nhà thơ vĩ đại của những cảm xúc, ông ấy dường như ở trong thập độ đầu tiên.

That's possible, but certainly his emotional, his karmic life was very much figuring into his novels. Um, about Erasmus, I don't know too much. Ficino, he was very important mentally in the Renaissance, and yet, um, he would be in the first decanate, I do believe. Um, and so forth. Let's see, well, we can hardly call Goebbels an initiate, although, you know, he might have been one of those who could have taken or did take the second initiation and veered off the path. Billy Graham in the second decanate of Scorpio, I think that fits well for the intensity of his sixth-ray emotional nature. But John Keats, with a great poet of the emotions, he seems to be in the first decanate.

01:07:01 - Marie Curie and Decanate Challenges

Vậy nên, tôi nghĩ chúng ta phải rất cẩn thận khi chúng ta suy nghĩ về các cuộc thử thách mà những người khác

nhau này có thể đang trải qua, bởi vì ngày sinh của họ, dấu hiệu mặt trời, hay thậm chí dấu hiệu Mộc của họ, có thể tự định vị trong một thập độ, mà dường như không tương quan chính xác với các cuộc thử thách mà họ đang trải qua. Tất nhiên, hãy nghe này, chúng ta không phải là một Chân sư; chúng ta không phải là Chân sư của họ. Chúng ta không biết cụ thể, trừ khi chúng ta nghiên cứu tỉ mỉ tiểu sử của họ, những cuộc thử thách nào họ có thể đang, có thể đang trải qua. Và thậm chí nếu chúng ta nghiên cứu tiểu sử của họ một cách tỉ mỉ, chúng ta cũng không có cái nhìn sâu sắc của một Chân sư. Tôi tự hỏi liệu chúng ta có biết, nếu chúng ta có Hồ Cáp mạnh, những cuộc thử thách cụ thể nào chúng ta đang trải qua. Và người ta tự hỏi liệu các cuộc thử thách của thập độ thứ nhất, mà chúng ta có thể gọi là tình dục, tiền bạc, và sự thoải mái, có bao giờ được hoàn toàn vượt qua cho đến khi tất cả các đầu của con thủy quái đều được vượt qua không. Nói cách khác, chúng ta có thể vượt qua chúng ở một mức độ nào đó, nhưng có lẽ ngay cả trong việc chuẩn bị cho lần điểm đạo thứ ba, vẫn còn những dấu vết của công việc chưa hoàn thành còn sót lại từ thập độ thứ nhất đến thứ hai, ngay cả khi chúng ta đang hoàn thành thập độ thứ ba. Vậy nên tôi nghĩ việc quá cứng nhắc và khô khan với việc lý thuyết hóa của chúng ta là nguy hiểm. Ý tôi là, chúng ta tạo ra, những lý thuyết này tạo ra những mô hình trí tuệ hay ho, nhưng liệu chúng có thực sự phù hợp với thực tế không? Bạn biết đấy, hãy nghĩ về Marie Curie, tất cả công việc đó được thực hiện trong bản chất trí tuệ, với cung năm và cung bảy rất mạnh mẽ của bà. Mặt khác, ai biết được, có thể đã có những cuộc thử thách đặc biệt liên quan đến thập độ thứ hai của Hồ Cáp, sợ hãi, căm thù, và tham vọng. Vậy nên thập độ thứ nhất, tình dục, tiền bạc, và sự thoải mái, đó là thập độ thứ nhất.

So, you see, I think we have to be, uh, very careful when we think about the tests that these different people may be passing, because their birthday, their sun, or even rising sign, may locate itself in a decanate, which, um, does not seem to correlate exactly with the tests that they are undergoing. Of course, look, we're not a master; we are not their master. We do not know specifically, unless we study scrupulously the, the, their biography, which tests they may be, may have been undergoing. And even if we studied their biography scrupulously, we do not have a master's insight. I wonder if we know, if we have strong Scorpio, what specific tests we are undergoing. And one wonders whether the tests of the first decanate, which we can call sex, money, and comfort, ever are completely overcome until all of the heads of the hydra are overcome. In other words, we may overcome them to a degree, but perhaps even in the preparation for the third initiation, there are vestiges of uncompleted work hanging over from the first to second decanate, even as we are completing the third decanate. So I think it's dangerous to be too cut and dried with our theorization. I mean, they make, these theories make nice mental models, but do they actually conform to reality? You know, think about Marie Curie, all of that work being done in the mental nature, with her very strong fifth ray and seventh ray. On the other hand, who knows, there may have been tests which were particularly involved with the second decanate of Scorpio, fear, hatred, and ambition. So the first decanate, sex, money, and comfort, that's the first decanate.

Thập độ thứ hai, nỗi sợ hãi, hận thù, và yêu thích quyền lực hoặc tham vọng. Rồi thập độ thứ ba, kiêu hãnh, chia rẽ, và tàn nhẫn. Có lẽ dù bà ấy làm việc trong lĩnh vực trí tuệ, bản chất cảm xúc của bà bằng cách nào đó đang được thử thách. Dù sao, Chân sư D.K. nói có một gợi ý ở đây, và tôi nghĩ chúng ta có thể thấy cấu trúc của gợi ý đó sẽ như thế nào. Tôi nghĩ điều đó không quá khó thấy.

Second decanate, fear, hatred, and love of power or ambition. And then the third decanate, pride, separateness, and cruelty. Maybe even though she was working in the mental field, her emotional nature was in some way being tested out. Well anyway, D.K. says there is a hint here, and I think we can see what the structure of the hint would be. I think that's not so difficult to see.

01:09:39 - Nhu cầu nghiên cứu tiểu sử

Nhưng tôi thực sự khuyến khích một nghiên cứu tiểu sử để đảm bảo chúng ta không áp đặt một cấu trúc trí tuệ lên cuộc sống theo cách cứng nhắc nào đó mà bỏ qua những gì cuộc sống thực sự đang thể hiện. Được rồi,

But I would strongly recommend a biographical study in order to make sure we are not imposing a mental

structure upon life in any rigid manner that ignores what life is actually demonstrating. Okay,

Thực tế của ba cuộc thử thách, mỗi thử thách tồn tại trong ba giai đoạn có thể gợi mở một manh mối cho các nhà chiêm tinh học nội môn về mục đích của ba thập độ mà mỗi dấu hiệu được chia ra - một điểm mà tôi hy vọng sẽ đề cập đến - khi chúng ta bước vào phần nghiên cứu Khoa học về các Tam giác.

The fact of the three tests each existing in their three stages may convey a hint to esoteric astrologers as to the purpose of the three decanates into which each sign is divided—a point upon which I shall hope to touch when we come to our study of the Science of Triangles.

Ngài không biết liệu ngài có thực sự làm điều đó nhưng ngài muốn đề cập đến điều đó. Mỗi cuộc thử thách, đây là thử thách, thử thách khắc nghiệt, và chiến thắng. Đây là Hổ Cáp.

He doesn't perhaps know whether he actually will get to it but he would like to touch upon that. Each test, this is test, trial, and triumph. This is Scorpio.

Phần 6: Chín Cuộc Thử Thách và Hydra (01:10:28 - 01:15:33)

01:10:28 - Kết nối Khoa học về các Tam giác

Và khi bạn được thử thách, điều đó chứng minh cho chính bạn và cho những người khác thấy bạn thực sự được cấu tạo từ chất liệu gì. Kim loại của bạn là gì? Giá trị của bạn là gì? Công đức của bạn là gì? Bạn sẽ bị đối thủ đánh bại, hay sức mạnh và sự nhạy bén, minh triết trong bạn, sẽ thắng đối thủ? Và bạn sẽ chứng minh chiến thắng?

And when you are tested, it is demonstrated to yourself and to others of what substance you really are composed. What is your metal? What is your worthiness? What is your merit? Will you be overcome by the opponent, or will the strength and the acumen, the wisdom within you, overcome the opponent? And will you demonstrate victory?

01:11:00 - Các Khía cạnh Sống, Phẩm tính và Hiện tượng

Mỗi thử thách (và do đó mỗi thập độ) liên quan đến ba phương diện/khía cạnh mà trong bộ Luận Về Bảy Cung chúng ta gọi là: sinh mệnh, phẩm tính và hình tướng.

Each test (and therefore each decanate) concerns the three aspects which in this Treatise on the Seven Rays we have called: life, quality and appearance.

Vậy, sinh mệnh tương ứng với khía cạnh thứ nhất và phẩm tính với khía cạnh thứ hai hay khía cạnh linh hồn và biểu hiện thì với khía cạnh hình tướng, rõ ràng vậy.

So life correlating with the first aspect quality with the second or soul aspect appearance with the form aspect, obviously.

01:11:22 - Biểu tượng Hydra Chín đầu

Như vậy, có ba thử thách lớn trong Hồ Cáp thực tế là chín thử thách. Và do đó có con thủy quái chín đầu, hay người đầy tớ, với số chín là con số của sự hoàn mãn. Và khi bạn đã hoàn tất chín thử thách này, - đầu trong đó, tôi muốn nói, vẫn có nhiều phân đoạn phụ có thể có trong chín thử thách đó, khi bạn đã hoàn thành chín thử thách này, bạn đã vượt qua chương trình đào tạo/huấn luyện và sẵn sàng tuyên bố mình là một điểm đạo độ bậc ba, hoặc được tuyên bố như vậy, hoặc cuộc sống của bạn trở thành sự minh chứng cho cấp điểm đạo thứ ba. Có lẽ đó là cách diễn đạt tốt hơn vậy.

Thus, the three great tests in Scorpio are in reality nine tests. And hence the nine-headed hydra, or servant, nine being the number of completion. And when you have completed these nine tests, and there still are, I would say, many subdivisions possible within the nine, when you've completed these nine tests you have passed the curriculum and are ready to declare as a third degree initiate, or be declared, or your life becomes declarative of the third degree. Perhaps that's a better way of putting it.

Như vậy ba thử thách lớn trong Hồ Cáp thực tế là chín thử thách và do đó có con Thủy quái chín đầu hoặc Con Rắn

Thus the three great tests in Scorpio are in reality nine tests and hence the nine-headed Hydra or Serpent

con rắn của vật chất trong trường hợp này, con rắn của phạm ngã

the serpent of matter in this case, the serpent of personality

luôn luôn gắn liền với Hồ Cáp và đó cũng là bản chất của chiến thắng kinh hoàng mà Hercules, Người con của Thượng đế, đạt được trong dấu hiệu này.

which is ever associated with Scorpio and hence also the nature of the stupendous victory achieved by Hercules, the Sun-God, in this sign.

Hercules là linh hồn được hóa thân. Người chưa phải là linh hồn trên cõi riêng của mình, nhưng là người nhận ra mình, ngay giữa tất cả những biến động và cuộc chiến của phạm ngã. Người nhận ra mình là linh hồn. Và bạn biết đấy, Người đã nói—Chân sư D.K. sử dụng những từ như “kinh hoàng”, được rồi. Vậy đây là dấu hiệu thử thách, và không có cách nào dễ dàng để chiến thắng đối thủ.

Hercules is the incarnated soul. He's not yet the soul on his own plane, but he is the one who realizes himself, while in the very midst of all the personality fluctuations and battles. He realizes himself as the soul. And you know, he talked—D.K. uses words like “stupendous”, okay. So this is the testing sign, and there is no easy overcoming of the opponent.

01:13:00 - Chiến Thắng Kinh Hoàng của Hercules

Và người ta nói rằng theo nhiều cách, lần điểm đạo thứ hai, mà Hổ Cáp là biểu tượng, là lần điểm đạo khó khăn nhất đối với con người, đặc biệt nếu họ thuộc cung hai, cung bốn, cung sáu, và có lẽ cũng cả với cung một và cung bảy. Ngài nói rằng việc trải qua lần điểm đạo thứ hai dễ dàng hơn một chút khi bạn thuộc cung ba hoặc cung năm bởi vì thể cảm xúc trở nên ít kháng cự hơn. Có ít sự dồn nén cảm xúc và sự kháng cự hơn đối với những người thuộc cung ba và cung năm. Nhưng mặt khác, họ có thể gặp khó khăn hơn khi phải trải qua một lần điểm đạo mà trong đó ảo tưởng phải được tiêu trừ bởi vì chính thể trí thường là kẻ tạo ra ảo tưởng. Và có lẽ đối với họ, việc tiếp cận trực giác — nguồn năng lượng có thể xua tan ảo tưởng — không dễ dàng như đối với những người thuộc các cung “mềm”.

And it is said that in many ways the second initiation, of which Scorpio is emblematic, is the most difficult initiation for human beings to take, especially if they are on rays two, four, six, and perhaps also one and seven. He says there's a bit of an easier time taking the second initiation when you are on the third ray or the fifth ray because the emotional body becomes less of an opponent. There's less emotional charge and resistance for the third and the fifth ray types. But on the other hand, they might have more difficulty taking an initiation in which illusion has to be dispelled because the mind is often the creator of illusion. And perhaps it is not as possible for them as for some of those on the soft line rays to access the intuition which dispels illusion.

01:14:01 - Các Kiểu Cung và Khó Khăn Điểm Đạo

Như vậy đối với tất cả các kiểu cung khác nhau, có những loại thử thách và thử luyện khác nhau với mức độ khó khăn khác nhau tùy thuộc vào kiểu cung. Vậy, được rồi, những thử thách tam phân trong ba trạng thái của phàm ngã, và cũng như thế, ba điều chính yếu có thể được mô tả khác nhau là sự định hướng lại, sự sẵn sàng, và tính nhạy bén. Và bạn có thể thắc mắc liệu chúng ta có thể đặt tương quan sự định hướng lại với những thử thách vật chất, sự sẵn sàng cho điểm đạo với những thử thách cảm dục, và tính nhạy bén đối với thiên cơ với những thử thách trí tuệ hay không. Có lẽ chúng ta có thể, mặc dù chúng hơi khác với những từ ngữ mà chúng ta có thể nghĩ đến khi chúng ta nghĩ về sự thanh lọc mà người ta phải trải qua trong từng vận cụ. Chúng ta thực sự cần một thân thể khoẻ mạnh với các năng lượng được cố gắng đúng cách. Chúng ta cần một bản chất cảm xúc cân bằng trong đó những ham muốn bình thường—ham muốn cá nhân—được khuất phục. Chúng ta cần cái chết của thể cảm dục theo nghĩa đó, có thể được tượng trưng bởi Mặt Trăng và Hổ Cáp. Và chúng ta cần tính nhạy bén đối với tư tưởng của Thượng Đế chứ không chỉ đối với tư tưởng của chính mình khi chúng ta tập trung trong cõi trí tuệ.

So for all the different ray types, there are different kinds of tests and trials of varying difficulty depending on the ray type. So, okay, threefold tests in the three aspects of the personality, and also as well, the major three can be described differently as reorientation, readiness, and sensitivity. And you might wonder whether we can correlate reorientation with the physical tests, the readiness for initiation with the astral tests, and sensitivity to the plan with the mental tests. Perhaps we can, although they are slightly different words than we might think about when we think about the purifications that one has to undergo in each one of the vehicles. We do need a sound body with rightly consecrated energies. We need a balanced emotional nature in which the normal desires—personal desires—are subdued. We need the death of the astral vehicle in that respect, which can be symbolized by Moon and Scorpio. And we need a sensitivity to God's thought and not just to our own thoughts when we are focused in the mental realm.

Phần 7: Ba Thánh Tử Vĩ Đại của Thượng Đế (01:15:33 - 01:25:01)

01:15:33 - Thân Thể Khoẻ Mạnh và Cảm Xúc Cân Bằng

Được rồi.

All right.

Thật thú vị khi chúng ta ghi nhận rằng mỗi vị trong những Người con vĩ đại của Thượng Đế đều có tên tuổi nổi bật trong tâm trí loài người—

It is interesting to note that each of the great Sons of God Whose names are pre-eminent in the minds of men—

Chà, chắc chắn là Đức Phật và Đức Christ đang nổi bật trong thời đại này, còn Hercules thì... tôi cho rằng Hercules cũng đã tồn tại với một loại sự nổi bật như biểu tượng của sức mạnh thể chất vĩ đại. Tất nhiên, điều đó có phần là một sự bóp méo hay một cái nhìn một phần cụ thể về Hercules vì Người đã phải rèn luyện tất cả các phẩm tính, không chỉ là các phẩm tính vật lý. Bạn biết đấy, Hercules thường được miêu tả như một người cơ bắp—bạn biết đấy, có lẽ như đỉnh cao của việc tập tạ. Nhưng Người cũng phải có sức mạnh cảm xúc và sức mạnh trí tuệ vĩ đại để vượt qua bài kiểm tra.

Well, certainly the Buddha and the Christ are preeminent these days, whether Hercules... I suppose Hercules has also survived with a kind of preeminence as the symbol of great physical strength. Of course, that is somewhat of a distortion or a partial view of Hercules because he has had to exercise all of the qualities, not just the physical qualities. You know, Hercules is so often depicted as a muscle man—you know, the ultimate in weight training perhaps. But he has to have this great emotional power and mental power as well to pass the test.

01:16:32 - Hercules, Đức Phật và Đức Christ

Dù sao, ba người con vĩ đại của Thượng Đế có tên tuổi nổi bật trong tâm trí loài người—

Anyway, the three great sons of God whose names are preeminent in the minds of men—

Hercules, Đức Phật và Đức Christ—

Hercules, the Buddha and the Christ—

một vị liên kết với cung một, đó là Hercules; Đức Phật có sự kết hợp của cung một và cung hai, với phạm ngã cung một, nhưng về căn bản là Chân Thần cung ba; và Đức Christ rất thuộc về cung hai, được ghi nhận trong các hồ sơ lưu trữ của Đại Bạch Huyền Giai với ba chòm sao đặc biệt trong hoàng đạo, mà theo một cách thức đặc biệt—và cách thức này không được tiết lộ cho chúng ta—tạo thành một thập độ hoàng đạo. Thập độ hoàng đạo ấy, hay có thể nói một thập độ hoàng đạo trong một hoàng đạo lớn hơn nào đó...

one associated with the first ray, that is, Hercules; the Buddha having a combination of first ray and second ray, being a first-ray personality, but essentially the third-ray monad; and the Christ very much on the second ray, are associated in the archives of the Great White Lodge with three special signs of the zodiac, which in a peculiar manner—and this manner is not revealed to us—constitute the zodiacal decanate. The zodiacal

decanate, or a zodiacal decanate in some larger zodiac, perhaps...

01:17:21 - Sự Hình Thành Thập Độ Hoàng Đạo

Vậy

So

được ghi nhận trong các hồ sơ lưu trữ của Đại Bạch Huyền Giai với ba dấu hiệu đặc biệt của hoàng đạo (mà theo một cách thức đặc biệt tạo thành “thập độ hoàng đạo”) trong đó mỗi Ngài đã trải qua từ thử thách đến chiến thắng.

are associated in the archives of the Great White Lodge with three special signs of the zodiac (which in a peculiar manner constitute the “zodiacal decanate”) in each of which They passed from test to victory.

Giờ tôi chắc rằng chúng ta có thể trực giác biết được những điều này nếu chúng ta chưa đọc chúng, nhưng chúng ta sẽ tiếp tục và để Chân sư D.K. mô tả chúng. Các Ngài đã đạt được chiến thắng trong từng cung—đặc biệt trong một dấu hiệu, và có một loại thập độ, có lẽ rồi... Ừm, chúng ta chỉ cần nói rằng... nó có đại diện cho... Một thập độ thường đại diện cho 1/36 của bánh xe hoàng đạo. Thập độ đặc biệt này có đại diện cho 1/36 của một bánh xe lớn hơn không? trong đó ba dấu hiệu được liên quan, hay ba dấu hiệu cùng nhau đại diện cho một loại 1/12, một dấu hiệu của chính chúng? Từ thập độ được sử dụng, và như vậy có vẻ như đó là một sự phân chia theo một đơn vị dựa trên số 10. Bánh xe lớn hơn có phải là một bánh xe 360 độ không? À, hầu hết các bánh xe đều thế. Chân sư D.K. không nói nhiều về hệ thống lớn hơn trong đó ba dấu hiệu này cùng nhau đại diện cho một thập độ hoàng đạo. Vì vậy, trong Hồ Cáp, đó là dấu hiệu đặc biệt được liên kết với Hercules.

Now I'm sure we can intuit what these are if we have not read them, but we'll go on and let D.K. describe this. They achieved victory in each one—in one sign particularly, and there is a kind of a decanate, presumably then... Um, well, let's just say that... uh, does it represent... A decanate usually represents 1/36th of the zodiacal wheel. Does this particular decanate represent 1/36th of a greater wheel? in which the three signs are involved, or do the three signs together represent kind of a 1/12th, a sign in themselves? The word decanate is used, and so it seems that it is a division by, it's a unit based on the number 10. Is the greater wheel a 360 degree wheel? Well, most wheels are. D.K. doesn't say much about the larger system in which these three signs together represent a zodiacal decanate. So in Scorpio, that is the sign particularly associated with Hercules.

01:19:00 - Hercules là Người Đệ tử Chiến thắng

Trong Hồ Cáp—Hercules trở thành người đệ tử chiến thắng.

In Scorpio—Hercules became the triumphant disciple.

Đây là điều mà rất nhiều người trong chúng ta đang mong đợi, và tôi cho rằng sau lần điểm đạo thứ hai, bạn có thể chiến thắng ba lần, bạn có thể chiến thắng về thể chất, tình cảm, và trí tuệ. Nếu bạn chiến thắng về trí tuệ, cuối cùng, bạn là điểm đạo đồ, điểm đạo đồ thực sự. Nhưng tôi nghĩ điều này chủ yếu liên quan đến cấp độ thứ hai, vì sau thời điểm này, chiến thắng tiếp theo của bạn sẽ đưa bạn thành điểm đạo đồ thực sự. Ở đây bạn là người chiến thắng, chúng ta có thể nói, bạn là điểm đạo đồ dự bị, và bạn đã khuất phục được vận cụ có vấn đề

nhất đối với tất cả con người trên hành tinh này, vấn đề ấy là vẫn còn, theo một nghĩa nào đó, bị phân cực cảm xúc. Và trong thái dương hệ của chúng ta, nơi mà Thái Dương Thượng đế vẫn còn bị phân cực về cảm xúc, thì chính thể cảm dục trong thái dương hệ vốn mang tính cảm dục Bồ Đề này, đối với nhân loại, là chướng ngại lớn nhất mà con người phải vượt qua. Đó là người Đệ tử chiến thắng. Và tôi nghĩ rằng chúng ta có thể quan sát mọi lĩnh vực trong đời sống của mình — với tư cách là những người đệ tử, hay đang hướng đến làm đệ tử — để thấy nơi nào mình vẫn chưa thực sự chiến thắng được. Vâng, chúng ta cần phải vượt qua những cám dỗ và chướng ngại nhất định, những thứ đang kéo chúng ta trở lại với vật chất, với hình tướng, và dưới sự chi phối của trạng thái thứ ba của thiên tính.

This is what so many of us are looking forward to, and I suppose that following the second initiate, and you can triumph three times, you can triumph physically, emotionally, and mentally. If you triumph mentally, finally, you are the initiate, the true initiate. But I think this relates mostly to the second degree, because after this point, your next triumph makes of you the true initiate. Here you are the triumphant, let us say, probationary initiate, and you have subdued the vehicle which is most problematic for all human beings on this planet, which is still, in a way, emotionally polarized. And in our solar system, in which the solar Logos is still emotionally polarized, it's the astral body in this astral Buddha solar system, which is, for men, the greatest obstacle to overcome. The triumphant disciple. And I guess we can look at all the areas of our life as we are disciples, intending to be disciples, in which we are not yet triumphant. Okay, we have to win over certain tempting obstacles which are pulling us back into matter, form, and under the sway of the third aspect of divinity.

01:20:54 - Chiến thắng của Đức Phật đối với Dục vọng

Trong Kim Ngưu, xin lỗi,

In Taurus, excuse me,

Trong Kim Ngưu—Đức Phật đạt được chiến thắng đối với dục vọng và đạt đến sự soi sáng.

In Taurus—The Buddha achieved victory over desire and arrived at illumination.

Bây giờ, đây không chỉ là soi sáng của cấp bậc thứ ba. Điều này vượt xa hơn thế. Không chỉ là soi sáng của cấp bậc thứ ba. Sự soi sáng của ngài là từ cõi trí vũ trụ và thuộc về cấp bậc thứ sáu. Năm trăm năm sau đó, Đức Christ đạt được cùng cấp bậc thứ sáu theo một hướng khác. Nhưng, bạn biết đấy, nếu chúng ta đang đề cập đến số sáu, rõ ràng lần điểm đạo thứ sáu liên quan đến nguyên khí thứ sáu hay nguyên khí khát vọng. Vâng, chiến thắng này trên khát vọng không chỉ là một loại chiến thắng trên những khát vọng cá nhân mà đệ tử bình thường có, mà là chiến thắng trên khát vọng đối với bất kỳ loại sự sống nào, tôi cho là, trong năm thế giới của tiến hoá nhân loại và siêu nhân loại. Tôi cho rằng vào thời điểm này, Đức Phật đã trở thành một Chân Thần hoàn toàn có ý thức hiện thân trên cung chân thân của chính mình, điều mà mọi thứ trong “Luận về lửa vũ trụ” dường như chỉ ra là cung ba.

Now, this is not just the illumination of the third degree. This is much beyond that. Not just the illumination of the third degree. His illumination was from the cosmic mental plane and was of the sixth degree. Five hundred years later, the Christ achieved the same sixth degree along another line. But, you know, if we're dealing with the number six, obviously the sixth initiation is related to the sixth principle or the desire principle. So, this victory over desire was not just a kind of victory over personal desires, which the normal disciple has, but a victory over desire for any kind of life, I suppose, in the five worlds of human and superhuman evolution. I suppose at this time, the Buddha became a fully conscious embodied monad on his own monadic ray, which everything in “Cosmic Fire” seems to point to as the third ray.

01:22:14 - Đức Christ Vượt Qua Cái Chết

Sau đó

Then

Trong Song Ngư—Đức Christ đã vượt qua cái chết và trở thành Đấng Cứu Thế của thế gian.

In Pisces—The Christ overcame death and became the world saviour.

Và một lần nữa, tôi nghĩ chúng ta đang nói về cấp bậc thứ sáu khi ngài nói, “Không phải ý muốn của con mà là ý muốn của Cha được thực hiện.” Ở đây, nói về cấp bậc thứ sáu trong Vườn Gethsemane. Đó là nơi điều này đã xảy ra như chúng ta được biết, nó đã neo xuống một sợi dây của ý chí thật sự thiêng liêng trên trái đất. Ồ, đó là một cách buồn cười để đánh vần “sự soi sáng”. Hãy xem, “sự soi sáng”. Được rồi. Vậy, đây là ba chiến thắng và chúng ta phải tự hỏi, tuy nhiên, vì Hercules giờ đây, chúng ta đã được cho biết rằng, đang ở Shambhala và do đó, bạn biết đấy, đã ở lại với Đức Chúa tể Hoàn cầu như một phần của lực lượng cứu độ, thành tựu của Người như một đệ tử thực sự là gì. Và có thể nó có nghĩa là trở thành điểm đạo đồ cấp bậc thứ ba. Chúng ta không có, tôi đang tự hỏi liệu trong các kỳ công của Hercules, chúng ta có bất kỳ dấu hiệu nào cho thấy Hercules đã nhận cấp bậc thứ tư trong những ngày Atlantis đó khi Người đang biểu diễn cho mọi người những vở kịch cụ thể này như những điểm giáo huấn không. Chúng ta được biết rằng phạm ngã của Hercules thuộc cung hai và linh hồn của Người thuộc cung một và có lẽ thể cảm xúc của Người thuộc cung sáu và có lẽ, vì Người đang tạo ra các vở kịch, thể trí của Người thuộc cung bốn. Chúng ta không biết liệu Người có giữ những cung đó hay liệu giờ đây như một người hiện thân ở Shambhala, Người có cần đến các cung thấp hơn nữa không. Nhưng tất cả điều đó sẽ được làm rõ trong thời gian thích hợp. Chân sư D.K. đã đưa ra trong “Vận Mệnh của Các Quốc Gia” các cung của những người con vĩ đại của Thượng Đế này, Đức Christ có linh hồn cung hai, phạm ngã cung sáu và thể trí cung một, thật thú vị, và Đức Phật có linh hồn cung hai, phạm ngã cung một và thể trí cung sáu.

And here again, I think we are talking about the sixth degree when he said, “Not my will but thine be done.” Here, speaking of the sixth degree in the Garden of Gethsemane. That's where this would have happened and that anchored, we are told, a strand of truly divine will upon the earth. Oh, that's a funny way to spell “illumination”. Let's see, “illumination”. There we go. All right. So, these are three victories and we have to wonder, however, since Hercules is now, we are told, in Shambhala and thus, you know, has remained with the Lord of the World as part of the saving force, what his triumph as a disciple really was. And maybe it did mean becoming the initiate of the third degree. We don't have, I'm wondering if in the labors of Hercules, we have any indication that Hercules took the fourth degree in those Atlantean days when he was demonstrating for people these particular dramas as teaching points. We're told that the personality of Hercules was the second and his soul, the first and presumably his astral body the sixth and presumably, since he was creating plays, his mind the fourth. We don't know whether he has kept those rays or whether now as one who manifests in Shambhala, he has any need of the lower rays at all. But all of that will be clarified in due time. The D.K. was giving in “The Destiny of The Nations” the rays of these great sons of God, the Christ having the second-ray soul, sixth-ray personality and first-ray mind, interestingly, and the Buddha having the second-ray soul, first-ray personality and sixth-ray mind.

Và Hercules, nếu tôi nhớ đúng, linh hồn cung một, phạm ngã cung hai và có lẽ thể cảm xúc cung sáu, có lẽ trí tuệ cung bốn. Một trong số đó không được đưa ra, nhưng có vẻ như là khả năng cao nhất và có lẽ, bạn biết đó, Hercules là một huấn sư vĩ đại. Chúng ta không biết cung Chân Thần của Người, nhưng có rất nhiều điều gợi ý rằng có thể là cung một. Đó sẽ là một cung một kép. Dù sao đi nữa, tất cả sẽ đến lúc những điểm này sẽ được làm sáng tỏ.

And Hercules, if I remember it properly, the first-ray soul, second-ray personality and probably sixth-ray astro-

body, probably fourth-ray mind. One of those was not given, but that looks like the most likely and probably, you know, Hercules with his, well, he was a great teacher. We don't know his monadic ray, but there's very much to suggest it could be the first. That would be a double first ray. Anyway, all in due time these points will be clarified.

Phần 8: Tam giác Điểm Đạo (01:25:01 - 01:31:27)

01:25:01 - Ba Chòm Sao Tạo Thành Tam Giác

Ba chòm sao này, do đó, tạo thành một tam giác điểm đạo

These three constellations, therefore, form a triangle of initiation

từ con đường đệ tử đến giác ngộ đến cứu cứu độ thế giới. Đệ tử. Chúng ta được biết rằng Đức Christ đã giảng dạy con đường điểm đạo. Đức Phật đã giảng dạy con đường đệ tử được chấp nhận. Và, Hercules dường như đã giảng dạy con đường đấu tranh dọc theo con đường khát vọng và con đường đệ tử. Mặc dù về mặt kỹ thuật thì đúng rằng Đức Phật cũng đang giảng dạy cho các vị La Hán. Và các học trò của Đức Christ thì không quá cao như các vị La Hán. Các đệ tử của Ngài không cao đến thế. Chân sư Jesus, người hiện giờ là Chân sư Jesus, là điểm đạo đồ Jesus và Đức Christ đã dạy ngài cách để đạt quả vị La Hán. Vì vậy, theo một nghĩa nào đó, Đức Phật với 900 vị La Hán của Ngài, có thể nói, đã giảng dạy trong vòng tròn thân cận của Ngài một nhóm học trò cao hơn, có kinh nghiệm hơn và lâu đời hơn nhiều. Có lẽ là các học trò đến từ dãy trước, giống như Đức Phật. Và ai biết được, có lẽ Đức Phật thậm chí còn từ hệ thống cũ hơn trước đó. Đức Christ, chúng ta biết, thì không phải. Vì vậy, giáo lý của Ngài, theo một nghĩa nào đó, dễ tiếp cận hơn đối với quần chúng. Điều này thật thú vị. Được rồi.

from discipleship to illumination to world saviorship. The disciple. We are told that the Christ was teaching the path of initiation. The Buddha was teaching the path of accepted discipleship. And, well, Hercules seems to have been teaching the path of struggles along the path of aspiration and discipleship. Although it is technically true that the Buddha was teaching Arhats as well. And the students of the Christ were not so much arhats. His disciples were not that high. The Master Jesus, he who is now the Master Jesus, was the initiate Jesus and the Christ was teaching him the way into arhatship. So, in a way, the Buddha with his 900 arhats, as it were, was teaching in his close circle a higher, more experienced and far older group of students. Probably students from the previous chain, just as the Buddha was. And who knows, maybe the Buddha was even from the previous older system. The Christ, we know, was not. So, his teaching, in a way, was more accessible to the average individual, that is interesting. Okay.

01:26:56 - Thử Thách Ba Trạng Thái Thiêng Liêng

Vậy, ba chòm sao

So, three constellations then

tạo thành một tam giác điểm đạo có tầm quan trọng sâu sắc bởi vì nó cung cấp những điều kiện này và năng lượng đó sẽ thử thách và hoàn thiện ba trạng thái thiêng liêng

form a triangle of initiation of profound importance because it provides those conditions and that energy which will because it provides those conditions and that energy which will test and perfect of the three divine aspects

Bây giờ, chúng ta sẽ tương quan điều này như thế nào, bạn biết không? Chúng ta có thể tương quan Kim Ngưu với cõi vật lý. Chúng ta có thể tương quan Song Ngư với cõi cảm dục. Chúng ta có thể tương quan Kim Ngưu với sự soi sáng của trí tuệ. Chúng ta có thể tương quan Hồ Cáp với thể xác đậm đặc và tất cả các thử thách vật chất, nhưng cũng với các thử thách cảm dục và thậm chí với các thử thách trí tuệ. Vậy, hãy xem liệu Ngài có mở rộng về mối tương quan mà Ngài đang nghĩ đến ở đây không. Xin lỗi.

Now, how would we correlate this, you know? We can correlate Taurus with the physical plane. We can correlate Pisces with the emotional plane. We can correlate Taurus with the illumination of the mind. We can correlate Scorpio with the dense physical vehicle and all the physical tests, but also with the astral tests and even with mental tests. So, let's see if he enlarges upon the correlation that he has in mind here. Excuse me.

01:28:01 - Biểu hiện của Thập Giá Khả Biến và Cố Định

chúng liên quan chủ yếu đến linh hồn và thể xác và do đó sự biểu hiện của chúng là thông qua Thập Giá Khả Biến và Thập Giá Cố Định nhưng không phải Thập Giá Chủ Yếu.

they concern soul and body primarily and therefore their expression is through the Mutable Cross and the Fixed Cross but not the Cardinal Cross.

Được rồi. Điều đó được hiểu khá rõ ràng vì thập giá cố định là thập giá của linh hồn, và tất cả giáo lý của Đức Phật và Đức Christ, và thậm chí của Hercules, là dạy con người cách trở thành linh hồn đích thực trong biểu hiện, mặc dù bạn phải đối mặt với hoàn cảnh, những hoàn cảnh luôn thay đổi trên thập giá khả biến. Có lẽ, mặc dù đó là một giáo lý cao, chúng ta có thể nói rằng giáo lý của Hercules đến trước và theo một cách nào đó là thấp nhất trong ba giáo lý.

Okay. That is pretty well understood because the fixed cross is the cross of the soul, and all of the teaching of the Buddha and the Christ, and even of Hercules, is to teach man how to become the true soul in expression, although you have to face circumstances, the ever-changing circumstances on the mutable cross. Perhaps, although it was a high teaching, we can say that Hercules' teaching came first and in a way was the lowest of the three.

01:28:39 - Các Thử thách Vật chất, Cảm dục và Trí tuệ

Đức Christ và Đức Phật đang trở thành những điểm đạo đồ cấp ba trong một đạo viện của cung bốn trong thời đại Atlantis, và Hercules là một huấn sư Atlantis. Vậy, theo một cách nào đó, phần lớn giáo lý này có thể đã đến từ những người gia nhập Thánh Đoàn trong thời đại Atlantis, và có lẽ những ban phát mới của giáo lý là cần thiết cho sự thích ứng Aryan, cho Giống dân chính Aryan, mặc dù Đức Christ ra đời từ những thời kỳ sớm hơn đó, dĩ nhiên vẫn là huấn sư cho Giống dân chính Aryan khi nó thực hiện sự chuyển tiếp vào Giống dân chính gốc thứ sáu, sẽ được cai quản bởi bồ đề, là một năng lượng mà Đức Christ đang vận dụng mọi lúc. Vậy, họ sẽ thử nghiệm và hoàn thiện thể xác, cảm xúc, thể trí. Chúng ta biết rằng những Phật tử tập trung sâu sắc vào các sức mạnh của thể trí và vào việc vượt qua thể trí như một khí cụ của ảo tưởng. Chúng ta biết rằng trong Kitô giáo chúng ta có một định hướng sâu sắc của bản chất cảm dục hướng về tình yêu thương và sự thấm nhuần nó bằng phẩm tính thiêng liêng của tình yêu thương, và khi chúng ta đối phó/giải quyết với Hercules, chúng ta đang đưa

các bài thử nghiệm xuống cõi trần đậm đặc, và chúng đang làm tốt. Vậy, Hercules chắc chắn liên quan như một người mạnh mẽ, Đức Christ như một người của trái tim, tình yêu thương trong thể cảm xúc, và Đức Phật đến từ Chuỗi Mặt Trăng và từ Thái dương hệ trước đó, có lẽ, như một người của thể trí, giúp các loại học trò của ngài đạt được sự giác ngộ hoặc sự soi sáng.

The Christ and the Buddha were becoming third-degree initiates in a fourth-ray ashram in Atlantean times, and Hercules was an Atlantean teacher. So, in a way, much of this teaching may have come from those who entered the hierarchy in Atlantean times, and maybe new dispensations of teaching are needed for the Aryan adaptation, for the Aryan race, although the Christ coming out of those earlier times is still, of course, the teacher for the Aryan race as it makes its transition into the sixth root race, which will be ruled by buddhi, which is an energy which the Christ is wielding all the time. So, they will test and perfect a body, emotions, mind. We know that the Buddhists are keenly focused on the powers of the mind and on overcoming the mind as an instrument of illusion. We know that in Christianity we have a profound orientation of the astral nature towards love and its infusion by the divine quality of love, and when we deal with Hercules, we are bringing the tests right down onto the dense physical plane, and they're making good. So, Hercules is certainly involved as a man of strength, the Christ as a man of heart, love in the astral body, and the Buddha coming from the Moon Chain and from the previous solar system, perhaps, as a man of the mind, helping his type of students achieve the enlightenment or the illumination.

Tôi nghĩ, theo khía cạnh đó, chúng ta có thể đồng nhất các bài kiểm tra của Kim Ngưu với thể trí, sự soi sáng của thể trí, bài kiểm tra Song Ngưu với việc sáng tạo ra tình yêu thương linh hồn và tình yêu thương bồ đề trong thể cảm xúc, tình yêu thương của Đức Christ bên trong thể cảm xúc, và Hổ Cáp trong trường hợp này sẽ đại diện cho Hercules đặc biệt với các bài kiểm tra vật chất. Được, vậy chúng ta chưa ở trên thập giá chủ yếu. Chỉ khi chúng ta được điểm đạo với cấp độ thứ năm thì chúng ta mới có thể nói rằng chúng ta thực sự bước lên thập giá chủ yếu hoặc hiến dâng mình để đóng đinh trên thập giá vũ trụ này, hoặc thậm chí là thập giá thái dương hệ. Ngay cả khi là một điểm đạo đồ cấp độ thứ tư, chúng ta không thực sự ở trên thập giá chủ yếu, như chúng ta đã thảo luận trước đây. Được, vậy hãy xem Chân sư D.K. nói gì. Hãy xem liệu chúng ta có đúng không.Ồ không, chúng ta không thực sự đứng ở đây. Có những cách khác để nhìn nhận vấn đề này.

I think we, in that respect, we could identify the Taurus tests with the mind, the illumination of the mind, the Pisces test with the creation of soul love and Buddhist love in the astral body, Christ's love within the astral body, and Scorpio in this case would represent for Hercules the physical tests, particularly. Okay, so we're not yet on the cardinal cross. It's only when we become initiated with the fifth degree that we can say we are really stepping upon the cardinal cross or offering ourselves for crucifixion upon this more cosmic cross, or even solar systemic cross. Even as an initiate of the fourth degree, we're not really on the cardinal cross, as we have discussed before. Okay, so let's see what D.K. says. Let's see if we're right. Well, no, we're not really right here. There's other ways of looking at it.

1. *Hổ Cáp* mang bài kiểm tra xuống tận cuộc sống cõi trần,

1. *Scorpio* carries the test right down into the physical plane life,

Phần 9: Ba Mức Độ Kiểm Tra của Hổ Cáp (01:31:27 - 01:42:37)

01:31:39 - Hổ Cáp Mang Bài Kiểm Tra Xuống Cõi Trần

Điều đó thì đúng.

That much is correct.

và sau đó, khi nó được đối mặt và giải quyết ở đó, cuộc sống của con người được đưa lên thiên giới,

and then, when it is faced and handled there, the life of the man is carried up into heaven,

Tôi cho là cõi bồ đề, mà Hồ Cáp có liên kết với cõi đó, cũng như Thủy Tinh.

I suppose the Buddhist plane, with which Scorpio is associated, as is Mercury.

và vấn đề mà bài kiểm tra bao hàm được giải quyết bằng cách sử dụng trí tuệ lý luận.

and the problem which the test involved is solved by the use of the reasoning mind.

Chà, trong trường hợp này, thiên giới có thể là thể trí. Chúng ta có trí tuệ lý luận, và sau đó chúng ta có trí tuệ siêu việt của lý trí thuần khiết, thứ thực sự vượt qua ảo tưởng. Vậy chúng ta đang nói về ba mức độ mà ba dấu hiệu này có thể hoạt động và chứng minh phàm ngã, đưa phàm ngã vào trạng thái đúng đắn và đưa ba trạng thái của phàm ngã vào loại tình trạng thực sự phản ánh ba trạng thái thiêng liêng. Vậy có vẻ như ở đây chúng ta có cõi trần liên kết với Hồ Cáp. Bây giờ, Kim Ngưu là dấu hiệu thứ hai, và tôi cho là có thể kết nối với nguyên khí thứ hai từ dưới lên, đó là bản chất cảm dục.

Well, in this case, heaven can be the mind. We have the reasoning mind, and then we have the transcendental mind of pure reason, which does overcome illusion. So we're talking about the three levels on which these three signs can operate and prove the personality, bring the personality into the right condition and bring the three aspects of the personality into that type of condition which truly reflects the three divine aspects. So it looks like we have here the physical plane associated with Scorpio. Now, Taurus is the second sign, and I suppose can connect with the second principle from below, which is the astral nature.

2. *Kim Ngưu* cai quản ham muốn và mang thử thách vào cõi cảm dục hay cảm xúc, và mang tính nhạy bén-ham muốn lên từ phía sắc tướng của cuộc sống vào thế giới nhận thức nhạy bén mà chúng ta gọi là cõi trực giác.

2. *Taurus* governs desire and carries the test into the emotional or astral plane, and carries desire-sensitivity up from the form side of life into that world of sensitive perception which we call the intuitional plane.

01:32:57 - Kim Ngưu Cai Quản Dục Vọng và Cõi Cảm Dục

Được rồi, chúng ta có Đức Phật với minh triết của Bồ Đề, đó là điều phát xuất từ cõi trực giác. Vậy tôi nghĩ chúng ta có thể—tôi đoán chúng ta có thể nói rằng Đức Phật đã xử lý yếu tố ham muốn trong con người và cố gắng tái định hướng ham muốn đó. Tôi nghĩ với những học trò cao cấp của Ngài, Ngài đang xử lý sự soi sáng của thể trí, nhưng có lẽ giáo lý của Ngài giúp mọi người vượt qua ham muốn nhập thể, tứ diệu đế có lẽ liên quan đến ham muốn của một người đối với trải nghiệm cõi vật lý và cuối cùng giải thoát bản thân khỏi ham muốn cụ thể đó và nhờ vậy chấm dứt nỗi đau liên quan đến nó. Tuy nhiên, thú vị là Song Ngưu sẽ mang thử thách vào các quá trình trí tuệ. Tôi đoán chúng ta có thể nhìn vào—bạn biết đấy, Song Ngưu không thường được coi là một trong những

dấu hiệu trí tuệ, nhưng chủ tinh nội môn và huyền giai của nó, là Diêm Vương Tinh, là một hành tinh có tính nã bộ cao, liên quan đến việc nghiên cứu và tâm trí thấu suốt. Vậy chúng ta có mối liên hệ ở đó, nó không nhiều qua các cung của Song Ngư, là cung hai và cung sáu, với các cung của Kim Ngưu, là cung bốn. Vào thời điểm này, chúng ta có những xung đột của ham muốn và thể xác. Và thực sự chúng ta đang đối phó với các cung dòng mềm ở đây, phải không? Hổ Cáp chủ yếu đưa vào cung bốn, Kim Ngưu cung bốn, và Song Ngư cung hai và cung sáu, tất cả đều là các cung dòng mềm, nhưng tất cả chúng đều có mối liên hệ với cung một nữa. Và với khát vọng hướng tới chiến thắng, mà cung bốn mang lại, đúng vậy, nhưng cung một cũng vậy.

Okay, well, we have the Buddha with the wisdom of Buddhi, which is that which emanates from the intuition plane. So I think we can—I guess we can say that the Buddha did deal with the desire factor in man and tried to reorient that desire. I think with his higher students he was dealing with the illumination of the mind, but perhaps his teaching helps people overcome the desire for incarnation, the four noble truths perhaps having to do with one's desire for the dense physical experience and relieving oneself eventually of that particular desire and thus ending the pain associated with it. It's interesting, though, that Pisces will carry the test into the mental processes. I guess we can look at—you know, Pisces is not usually considered one of the mental signs, but its esoteric and hierarchical ruler, which is Pluto, is a highly cerebral planet involved with research and the penetrating mind. So we do have a connection there. Not so much through Pisces' rays, which are the second and the sixth, with Taurus's rays, which is the fourth. At this time, we do have the conflicts of the desire and body. And really we're dealing with the soft line rays here, aren't we? Scorpio is largely bringing in the fourth ray, Taurus the fourth ray, and Pisces the second and sixth, all of them soft line rays, but they all of them have a connection with the first ray as well. And with that urge towards victory, which the fourth ray gives, yes, but the first ray as well.

3. *Song Ngư* mang thử thách vào vùng của các quá trình trí tuệ, đó là sự phản ảnh của khía cạnh ý chí của thiên tính

3. *Pisces* carries the test into the region of the mental processes, which is the reflection of the will aspect of divinity

01:35:13 - Song Ngư Thử Thách Các Quá Trình Trí Tuệ

Vậy giờ đây chúng ta hiểu phương pháp mà Chân sư D.K. đang sử dụng là một dạng chồng lên. Ngài đang lấy Atma và áp nó lên thể trí. Đó là một loại tương ứng. Ngài đang lấy Bồ Đề và áp nó lên thể cảm xúc. Và Bồ Đề chắc chắn được kết nối với Đức Phật hay minh triết. Và ngài đang lấy thượng trí và áp nó lên bản chất vật lý. Và điều này sẽ tương quan với Hổ Cáp. Chúng ta được kể về Thủy Tinh mạnh mẽ như thế nào khi đối phó với Hổ Cáp. Mạnh mẽ theo hai nghĩa. Và tôi cho rằng Thủy Tinh sẽ phải được kết nối với Hercules và với Hổ Cáp. Vậy Song Ngư đưa cuộc thử thách vào vùng của các quá trình trí tuệ, điều này là sự phản ảnh của khía cạnh ý chí, khía cạnh atmic của thiên tính.

So now we understand the method that D.K. is using is kind of a superimposition. He's taking Atma and imposing it upon the mind. It's a kind of a correspondence. He's taking Buddhi and imposing it upon the astral body. And Buddhi is certainly connected with Buddha or wisdom. And he's taking the higher mind and imposing it upon the physical nature. And this would correlate with Scorpio. We are told of how powerful Mercury is when dealing with Scorpio. Powerful in two senses. And I suppose Mercury will have to be connected with Hercules and with Scorpio. So Pisces carries the test into the region of the mental processes, which is the reflection of the will aspect, the atmic aspect of divinity.

01:36:28 - Cha Ơi Không Phải Ý Con Mà Ý Cha

vấn đề của điểm đạo đồ trong dấu hiệu này được Đức Christ diễn đạt qua các lời, “Cha Ơi, không phải ý con mà ý Cha được thực hiện.”

the problem of the initiate in this sign is voiced by Christ in the words, “Father, not my will but Thine be done.”

Vậy tôi cho rằng điều này đang sử dụng Diêm Vương Tinh để loại bỏ ý chí bản ngã trí tuệ và để tương quan tâm thức với Shambhala, vốn có tính chất Diêm Vương Tinh cao. Tôi nghĩ tất cả những hành tinh và dấu hiệu này không chỉ có một vị trí hay một lĩnh vực ứng dụng. Đó là điều khá linh hoạt. nhưng chúng ta phải quan sát điều mà Chân sư D.K. đang nói ở đây về cách cứu chuộc ba khía cạnh của bản chất thấp kém. Và tất cả điều này được thực hiện đúng đắn theo thời gian: Hercules đến đầu tiên và tập trung vào vượt qua các thử thách trên cõi vật lý, Đức Phật đến tiếp theo, tập trung vào vượt qua các thử thách trên cõi cảm dục. Tôi nghĩ Kim Ngưu rất được kết nối với lần điểm đạo thứ hai, giống như Hổ Cáp. Và rồi Đức Christ đến thứ ba theo thứ tự và đưa điều này lên cõi trí. Rõ ràng, trong tất cả những hệ thống này, con đường đệ tử dưới bất kỳ dấu hiệu nào trong số này đều phải thành công trên cả ba mức độ của phạm ngã. “Cha Ơi, không phải ý con, mà ý Cha được thực hiện.”

So I suppose this is using Pluto to eliminate mental self-will and to correlate the consciousness with Shambhala, which is highly plutonic. I think all of these planets and signs do not just have one location or one area of application. It's quite a fluid thing. but we have to observe what D.K. is saying here about how to redeem the three aspects of the lower nature. And all of this is done correctly in time: Hercules coming first and focusing on passing tests on the physical plane, the Buddha coming next, focusing on passing tests on the astral plane. I think Taurus is much connected with the second initiation, just as Scorpio is. And then the Christ coming third in order and carrying this onto the mental plane. Obviously, in all of these systems, in all of these systems, the discipleship under any of these signs has to be successful on all three levels of the personality. “Father, not my will, but thine be done.”

Các thử thách đưa ý chí bản ngã của phạm ngã lên vùng của ý chí thiêng liêng và kết quả là cảm hứng và sự xuất lộ của một Đấng Cứu Thế thế gian.

The tests carry the self-will of the personality up into the region of the divine will and the result is inspiration and the emergence of a world saviour.

Vâng, điều này thật sự rất cao. Thường thì trong năm bước của tham thiền, Nhân Mã, là cảm hứng của quy luật thứ năm, nhưng chúng ta có thể thấy việc hít vào tinh thần từ Shambhala là một hình thức cảm hứng còn cao hơn nữa và đến từ cấp độ Chân Thần và mối liên hệ của Song Ngư với Shambhala.

Well, this is very high indeed. Usually in the five-fold steps of meditation, Sagittarius, which is the fifth rule's inspiration, but we can see how the in-breathing of spirit from Shambhala is a still higher form of inspiration and comes from the monadic level and the Pisces connection to Shambhala.

Chúng ta biết rằng một số người và kinh nghiệm nhân loại của họ trong Song Ngư rất ít ỏi, và sau đó tìm thấy mối quan hệ với Shambhala hơn là với Thánh Đoàn. Được rồi, điều này đã được Chân sư Tây Tạng định nghĩa rõ ràng. Hổ Cáp thực sự hoạt động trên cả ba cấp độ, chúng ta đã được nói ở nơi khác, nhưng ở đây nó đại diện cho các thử thách cõi trần. Kim Ngưu thì, chắc chắn đó là dấu hiệu gắn liền với bản chất cõi trần đậm đặc và các ham muốn của nó, hoàn toàn đúng. Nhưng nó chủ yếu chi phối ham muốn, và nó có thể dẫn chúng ta vào ánh sáng của sự soi sáng. Nó hoạt động trên cả ba cấp độ, tất nhiên, nhưng ở đây, chủ yếu liên quan đến Đức Phật, sự định hướng lại của ham muốn. Còn với Song Ngư, nó thường được coi là không có nhiều yếu tố vật chất, chắc chắn là một dấu hiệu cảm xúc, nhưng những khía cạnh cao hơn của Song Ngư dưới Diêm Vương Tinh dường như

liên quan đến thiên ý và thể trí là người mang theo ý chí. Vậy đó thực sự là điều cần nhớ, rằng Song Ngư đang rèn luyện ý chí khi nó ảnh hưởng đến các quá trình trí tuệ. Ý chí cá nhân có rất nhiều liên quan đến những gì chúng ta khiến hạ trí của mình thực hiện, nhưng chúng ta có thể từ bỏ tất cả điều này. Chúng ta có thể đưa điều đó đến cái chết dưới Diêm Vương Tinh và cam chịu—đó là từ ngữ gắn liền với Song Ngư, sự cam chịu—cam chịu thiên ý và cuối cùng trở thành một Đấng Cứu Thế. Vâng, thực sự cả Đức Christ và Đức Phật đều là Đấng Cứu Thế. Tôi không biết liệu chúng ta có thể nói rằng Hercules đã đi trên con đường của Đấng Cứu Thế hay không, nhưng Người chắc chắn là một người phụng sự vĩ đại. Người đã sống hàng triệu năm trước đây và chúng ta biết rất ít về cuộc đời của Người, mặc dù Người vẫn đang hoạt động ở Shambhala, điều này cho chúng ta biết rằng Người đã chọn con đường phụng sự.

We are aware that some human beings and their human experience in Pisces are very few, and then find relationship to Shambhala rather than to the hierarchy. Okay, so this has been well-defined by the Tibetan. Scorpio is really active on all three levels, we have been told elsewhere, but here it represents physical plane tests. Taurus is, well, it's certainly a sign connected with the dense physical nature and its appetites, absolutely. But it does govern desire paramountly, and it can lead us into the light of illumination. It's active on all three levels, of course, but here, predominantly in relation to the Buddha, the reorientation of desire. As for Pisces, it's usually considered not much of a physical sign, certainly an emotional sign, but the higher aspects of Pisces under Pluto seem to do with the divine will and the mind is the carrier of the will. So that is really something to remember, that Pisces is training the will as it affects the mental processes. Self-will has very much to do with what we make up our lower mind to do, but we can relinquish all this. We can put that to death under Pluto and acquiesce—that's the word connected with Pisces, acquiescence—acquiesce to the divine will and become eventually a world savior. Well, really both the Christ and Buddha were world saviors. I don't know if we can say that Hercules was on the path of the world saviors, but he was certainly a great server. He was living millions of years ago and we know very little about his life, although he's still active in Shambhala, which tells us that he has chosen the path of service.

01:40:28 - Bài học về Ham muốn, Khao khát và Ý chí cá nhân

Vậy chúng ta cần

So we are to

suy ngẫm về những điều trên và học các bài học về sự thèm khát, về dục vọng và về ý chí cá nhân

Ponder upon the above and learn the lessons of appetite, of desire and of self-will

Điều này thật thú vị. Sự thèm khát trong trường hợp này đang kết nối với Hổ Cáp; dục vọng đang kết nối với Kim Ngưu; và ý chí cá nhân đang kết nối, hay ít nhất là việc vượt qua nó, đang kết nối với Song Ngư. Dĩ nhiên chúng ta biết rằng Kim Ngưu là một dấu hiệu của sự thèm khát (ăn uống) to lớn, nhưng trong các chỉ định ở đây, Hổ Cáp lại ở vị trí đó. Và một khi các dục vọng của chúng ta không còn hào nhoáng nữa, như có thể xảy ra dưới ánh sáng của Kim Ngưu tại lần điểm đạo thứ hai, chúng ta có thể thật sự bắt đầu mong muốn cái thiện, cái đẹp, và cái chân, hơn là theo đuổi tất cả những ham muốn mang tính ảo cảm của mình. Được rồi.

This is so interesting. Appetite in this case is connecting with Scorpio; desire is connecting with Taurus; and self-will is connecting, or its overcoming at least, is connecting with Pisces. Of course we know that Taurus is a sign of immense appetite, but in the designations here, Scorpio is in that position. And once our desires are de-glamorized, as they can be under the light of Taurus at the second initiation, we can truly begin to desire the good, the beautiful, and the true, rather than follow all our many glamorous desires. All right.

Ba thử thách trong Hồ Cáp cũng liên quan đến ba trạng thái của con người khi chúng dung hợp và hòa trộn trên cõi trần.

The three tests in Scorpio also concern the three aspects of the human being as they fuse and blend upon the physical plane.

Thật thú vị khi sự thèm khát ở đây được kết nối với Hồ Cáp, một từ mô tả rất mang tính Kim Ngưu, nhưng dĩ nhiên các dấu hiệu đối lập có nhiều điểm chung. Vậy nên chúng liên quan đến ba trạng thái của con người khi chúng dung hợp và hòa trộn trên cõi trần. Hãy nhớ Hồ Cáp là một dấu hiệu tam phân, vì vậy nó cho chúng ta biết điều gì đó về sự tích hợp của ba trạng thái và sự đi xuống trái đất, được cai quản bởi M của vật chất (matter). M là số bốn, và chúng ta đang nói về mức vật lý đậm đặc, với tâm trí là số một, dục vọng là số hai, bản chất dĩ thái số ba, và vật chất vật lý đậm đặc là số bốn. Vậy nên chữ M cho chúng ta gợi ý về sự liên hệ chặt chẽ với vật chất đậm đặc và sự cần thiết phải chứng minh những gì mình phải chứng minh thông qua lĩnh vực của loại thấp kém đó.

So it's so interesting that appetite is here connected with Scorpio, such a Taurean descriptor, but of course the opposite signs have much in common. So they concern the three aspects of the human being as they fuse and blend upon the physical plane. Remember Scorpio is a triple sign, so it does tell us something about the integration of the three aspects and the coming down to Earth, ruled by the M of matter. M is number four, and we're talking about the dense physical level, with mind being number one, desire being number two, etheric nature number three, and the dense physical matter being number four. So the M gives us a hint about the close association with dense matter and the need to prove what one is to prove through that lower type of field.

Phần 10: Thử Thách Đầu Tiên - Sự thèm khát (01:42:37 - 01:44:30)

01:42:37 - Ba Trạng Thái Dung Hợp trên Cõi Trần

Vậy

So

Trước hết, chúng là thử thách về sự thèm khát.

They are, first of all, the test of appetite.

Được, tôi đoán điều này có hiệu lực trong bản chất vật lý của Hồ Cáp nói chung.

Okay, I guess this is operative in the physical nature of Scorpio in general.

01:43:01 - Khuynh Hướng Bản Chất Linh Vật

Sự thèm khát này là những khuynh hướng và xu hướng tự nhiên vốn có trong bản chất động vật và chúng chủ yếu gồm ba loại:

This appetite is the natural predilections and tendencies which are inherent in the animal nature and these are mainly three:

Vậy chúng ta đang đối phó với con người tự nhiên, các khuynh hướng thực sự và sở thích của họ. Điều này được xây dựng vào bản chất động vật và phải được khắc phục trong Hồ Cáp ở cấp độ thử thách đầu tiên trong Hồ Cáp. Thấy không, điều chúng ta sẽ học ở đây là ba thập độ được phân định cho ba cấp độ khác nhau của phàm ngã, nhưng với Hồ Cáp được phân định chủ yếu cho cấp độ thấp nhất, cấp độ vật chất. Nhưng giờ đây chúng ta sẽ học rằng trong Hồ Cáp, năng lượng đó có thể được áp dụng để vượt qua các thử thách trên mọi cấp độ của phàm ngã, bao gồm cả cấp độ cảm dục và cảm xúc.

So we're dealing with the natural man, his real tendencies and predilections. It's built into the animal nature and must be overcome in Scorpio in the first level of testing in Scorpio. See, what we're going to learn here is that the three decanates are assigned to three different levels of the personality, but with Scorpio assigned mainly to the lowest level, the physical level. But now we're going to learn that in Scorpio, that energy can be applied to overcoming tests on all levels of the personality, including the astral and the emotional.

Tình dục, sự thoải mái vật chất, và tiền bạc, như năng lượng được cụ thể hóa

Sex, physical comfort, and money, as concretised energy

01:43:56 - Tình Dục, Sự Thoải Mái Vật Chất, và Tiền Bạc

là cấp độ đầu tiên của các thử thách vật chất. Vậy tôi nghĩ, chúng ta thấy nhiều người vẫn đang vật lộn với những điều này hoặc với những dư âm của những điều này, bởi vì chúng thực sự mở đường cho khoái lạc trên cõi trần cụ thể. Và nếu chúng ta nghiện khoái lạc, chúng ta đang đi trên con đường rộng thay vì con đường thẳng và hẹp, dẫn đến sự cứu rỗi.

are the first level of the physical tests. So I think we see many people still struggling with these or with residuals of these because they do pave the way for pleasure upon the physical plane specifically. And if we are addicted to pleasure, we are treading the broad way rather than the straight and narrow way, which leads to salvation.

Phần 11: Thử Thách Thứ Hai - Bản Chất Khát Vọng (01:44:30 - 01:46:14)

01:44:30 - Các Thử Thách Liên Quan Đến Cõi Cảm Dục

Thứ hai, đó là các thử thách liên quan đến khát vọng/ham muốn và cõi cảm dục.

They are, secondly, the tests connected with desire and the astral plane.

Vì vậy, bạn biết đấy, dưới ảnh hưởng của Kim Ngưu, chúng ta có thể đạt được sự soi sáng của dục vọng, nhưng dưới cung Hổ Cáp, chúng ta phải đối mặt với các thử thách của thể dục vọng. Và

So under, you know, under Taurus, we may have the illumination of desire, but under Scorpio, we have to face the tests of the desire body. And

Những điều này tinh tế hơn về bản chất, tạo ra các hiệu ứng tự động trên cõi trần

These are subtler in nature, producing automatic effects upon the physical plane

Điều đó đúng bởi vì theo dục vọng của chúng ta, tinh linh hồng trần của chúng ta sẽ phản ứng.

That's true because according to our desires, our physical elemental will respond.

01:45:01 - Sợ Hãi, Căm Ghét và Tham Vọng

Vậy những thử thách cảm dục tinh tế hơn này

So these more subtle astral tests

chúng không vốn có trong bản chất động vật mà được áp đặt bởi bản chất dục vọng

they are not inherent in the animal nature but are imposed by the desire nature

Và thể xác sẽ phản ứng như vậy trừ khi chúng ta khắc phục những hiệu ứng này ngay bây giờ. Vậy chúng ta có ba, ba lĩnh vực phải được khắc phục: sợ hãi, căm ghét, và tham vọng.

And the body will so respond unless we overcome these effects now. So we have the three, the three areas which must be overcome: fear, hatred, and ambition.

01:45:27 - Không Vốn Có Mà Được Áp Đặt Bởi Khát Vọng

Và Ngài cũng định nghĩa tham vọng là ham muốn/khát vọng quyền lực, tình yêu hoặc

And he also defines ambition as the desire for power, the love or

và lại có ba loại: Sợ hãi, căm ghét và tham vọng hoặc ham muốn/khát vọng quyền lực.

and are again three in number: Fear, hatred and ambition or desire for power.

Và họ cũng sẽ nhấn mạnh những điều này: tình dục, sự thoải mái về thể chất, và tiền bạc như năng lượng được cụ thể hóa. Và thường xuyên mọi người đang đấu tranh với sự pha trộn của những điều này. Họ có thể chưa hoàn toàn vượt qua thử thách vật chất trước khi đối phó với cảm xúc. Có thể có những tàn dư và tàn tích, những thứ còn sót lại, vẫn còn phải được chinh phục.

And they'll also underline these: sex, physical comfort, and money as concretized energy. And oftentimes people are fighting with a mixture of these. They may not have completely overcome the physical test before dealing with the emotional. There may be residuals and vestigials, things left over, which still have to be conquered.

Sau đó, thứ ba, là những thử thách của hạ trí phê phán mà đó là:

Then there are, thirdly, the tests of the lower critical mind which are:

sự phê phán.

criticism.

Phần 12: Thử Thách Thứ Ba - Hạ Trí Phê Phán (01:46:14 - 01:50:01)

01:46:14 - Các Thử Thách Của Hạ Trí Phê Phán

Ngài nói rằng đó là nguyên nhân lớn, khủng khiếp của đau khổ. Nó tạo ra đau khổ, sự phê phán thực hiện điều đó. Vậy, bạn biết đấy, chúng ta biết rằng không ai có thể vận dụng lời nói chết người như cá nhân Hồ Cáp, bạn biết đấy, để nói điều đau đớn nhất. Vì vậy thực sự có nhu cầu kiểm soát lời nói và tư tưởng của mình, vì lời nói chắc chắn sẽ xuất hiện như kết quả của các loại tư tưởng mà chúng ta đã nuôi dưỡng. Vì vậy có những thử thách bây giờ—tôi sẽ nói là được áp đặt bởi bản chất ham muốn, vâng, sẽ nhấn mạnh điều đó. Đây là những thử thách của hạ trí phê phán, không phải là những thử thách của thượng trí. À, tôi cho rằng cũng có những thử thách ở đó, cản trở dòng chảy của trực giác từ trên xuống.

He says that it's the great, dire cause of misery. It creates misery, criticism does. So, you know, we know that nobody can wield the word of death like the Scorpio individual, you know, to say the most hurtful thing. So there is really a need to control one's speech and one's thought, because speech will surely result as a result of the kinds of thoughts we have been entertaining. So there are the tests now of the—I'm going to say imposed by the desire nature, yeah, underline that. These are the tests of the lower critical mind, not the tests of higher mind. Well, I suppose there are tests there as well, which get in the way of the downflow of intuition.

01:47:26 - Kiêu Hãnh, Tách Rời và Tàn Nhẫn

Nhưng chúng ta có ở đây ba yếu tố cộng hưởng trong thể trí, điều mà cần phải được vượt qua:

But we have here three factors resonant in the mind, which must be overcome:

Kiêu hãnh, chia rẽ và tàn nhẫn.

Pride, separativeness and cruelty.

Ngài nói,

He says,

Hãy nhớ rằng loại tàn nhẫn tồi tệ nhất không thuộc về bản chất vật lý mà có tính chất trí tuệ hơn trong tính cách.

Remember that the worst kind of cruelty is not of a physical nature but is more mental in character.

À, có vẻ như các tòa án ly hôn của chúng ta đã nhận ra điều này vì có một căn cứ cho ly hôn, mà chúng ta gọi là tàn nhẫn về trí tuệ. Tôi đoán là nó, bạn biết đấy, làm teo tóp tính cách và ngăn cản mọi hình thức hạnh phúc. Thực tế, đó là nguyên nhân của đau khổ lớn lao, sự tàn nhẫn về trí tuệ.

Well, it seems that our divorce courts have recognized this because there is one ground for divorce, which we call mental cruelty. I guess it, you know, stunts the character and prevents any form of happiness. In fact, it's a cause of great misery, mental cruelty.

01:48:02 - Tàn Nhẫn Về Trí Tuệ Là Loại Tồi Tệ Nhất

Do đó, bạn có trong danh mục những điều phải được thử thách và được chứng minh là không tồn tại

Therefore, you have in the category of that which must be tested and proved to be non-existent

Có một điều rất tốt—tất cả những tàn dư này, tất cả những phẩm chất tiêu cực này cuối cùng phải được chứng minh là không tồn tại trong đời sống của cá nhân Hồ Cáp. Tôi nhớ Dalai Lama đã đánh giá bản chất của chính mình và nhìn vào những khuyết điểm nhất định và đánh giá xem ngài có còn là nạn nhân của chúng hay không. Tôi nhớ ngài đã nói đến từ “thù hận”, và ngài suy nghĩ một phút, rồi nói, “À, không, không nhiều, hầu như không có.” Ngài rất khách quan về điều đó như một nhà khoa học nghiên cứu bản chất của chính mình, và bạn có thể cảm nhận rằng thực tế ngài đã được giải thoát khỏi điều đó. Tất nhiên, Chân sư D.K. đã nói rằng một trong những điều cuối cùng mà Chân sư phải khắc phục là sự khó chịu. Vì vậy tôi chắc rằng khi làm việc với các cộng sự, Dalai Lama và các cộng sự của ngài cùng các điểm đạo đồ khác và những người cộng tác thấy rằng sự khó chịu là một xiềng xích khó khăn và cuối cùng cần phải từ bỏ.

There's a very good—all of these residuals, all of these negative qualities must at length in the life of the

Scorpio individual be proved to be non-existent. I'm remembering the Dalai Lama kind of taking stock of his own nature and kind of looking at certain faults and assessing whether he still was the victim of them. I remember him coming to the word "hatred", and he thought for a minute, and he says, "Well, no, not much, hardly at all." He was being so objective about it as one who was a scientist of his own nature, and you could feel that in fact he was released from that. Of course, D.K. has said that one of the last things to be overcome by the master is irritation. So I'm sure that working with coworkers, the Dalai Lama and his coworkers and other initiates and coworkers find irritation a difficult and final fetter to relinquish.

01:49:24 - Khắc Phục Những Xiềng Xích Cuối Cùng

Được, vậy những điều này phải được khắc phục. Tình dục, sự thoải mái thể chất, tiền bạc, theo nghĩa tình yêu tiền bạc, tôi cho là vậy, và sợ hãi, thù hận, và tham vọng, hoặc ham muốn quyền lực, và kiêu hãnh, sự chia rẽ, và tàn nhẫn, đặc biệt là sự tàn nhẫn trí tuệ ở đây. Những điều này phải được vô hiệu hóa để chúng bị đẩy ra ngoài. Chúng không còn thực sự là một phần của sự biểu hiện cuộc sống trong phạm vi của chúng ta.

Okay, so these things have to be overcome. Sex, physical comfort, money, in the sense of the love of money, I suppose, and fear, hatred, and ambition, or the desire for power, and pride, separateness, and cruelty, especially mental cruelty here. These have to be nullified so that they are cast out. They are no longer really a part of our life demonstration in our personality.

Phần 13: Phân Tích Chi Tiết Chín Loại (01:50:01 - 02:04:13)

01:50:01 - Các Loại Có Tầm Quan Trọng Cơ Bản

Vì vậy chúng phải được thử nghiệm và được chứng minh là không tồn tại. Bây giờ

So they must be tested and proved to be non-existent. Now

tôi đang liệt kê các loại sau đây vì tầm quan trọng cơ bản của chúng:

the following categories, which I am re-enumerating because of their basic importance:

Được rồi. Chà, Chân sư D.K., là một huấn sư bậc thầy, quả thực Ngài biết cách lặp lại. Dù sao đi nữa, ngài đang xem xét cách tính đến những yếu tố này: tình dục, mối quan hệ của các cặp đối lập, bản thân không có gì sai, một quyền năng thiêng liêng, và cực kỳ cần thiết cho sự tiếp nối của nhân loại ở giai đoạn hiện tại. Những điều này có thể được sử dụng một cách ích kỷ hoặc được dung hợp thiêng liêng, có lẽ dưới ảnh hưởng của Đức Phật, nơi mà ở lần điểm đạo thứ tư, mối quan hệ giới tính cuối cùng được giải quyết. Vậy nên ngài không ủng hộ ở đây một hình thức khắc khổ nghiêm ngặt nào đó nếu một người sẽ là học viên tinh thần, khó mà như vậy. Rồi có sự thoải mái về thể chất. Nó liên quan đến điều kiện sống, được chiếm dụng một cách ích kỷ.

Okay. Well, D.K., being a master teacher, does know how to repeat. So anyway, he's looking at how to consider these factors: sex, the relation of the pairs of opposites, nothing wrong in itself, a divine potency, and most necessary for the continuation of the human race at its present stage. These can be selfish, selfishly utilized or

divinely blended, perhaps under the influence of Buddha, where at the fourth initiation, the sex relation is finally solved. So he's not advocating here some strict form of celibacy if one will be a student of spirituality, hardly that. Then there's physical comfort. It involves life conditions, selfishly appropriated.

01:51:01 - Sự Thoải Mái và Xa Hoa Vật Chất

Và chúng ta thực sự thấy rằng, bạn biết đấy, nhiều người đang chịu ảnh hưởng của Hồ Cáp, điều mà Chân sư D.K. gọi là sự thao túng thị trường, tìm cách chiếm hữu cho bản thân nhiều nhất có thể những tiện nghi của cuộc sống và phương tiện để đạt được những tiện nghi đó. Vì vậy họ muốn sống một cuộc sống xa hoa. Ngài thực sự nói với chúng ta rằng đỉnh cao của sự xa hoa mà chúng ta có bây giờ chẳng là gì so với sự xa hoa kinh khủng, đỉnh cao của sự xa hoa đã đạt được ở Atlantis. Vì vậy có lẽ chúng ta đã đi được một quãng đường, loại hình nông chiều đáng kinh ngạc đó, nhưng bạn thực sự thấy nhiều người chỉ quan tâm đến sự sang trọng, sự thoải mái, sự tiện nghi của điều kiện sống của chính họ để che chở họ khỏi những trải nghiệm khó khăn, gian khổ mà rất nhiều người bị buộc phải đối mặt. Vì vậy bạn biết đấy, về cơ bản là nó thu tóm cho mình tất cả những gì tốt đẹp và không quan tâm đến những người khác. Và tiền bạc, tất nhiên, có liên quan đến điều này, bị thao túng một cách ích kỷ, thu tóm tất cả cho bản thân. Con nhện của Hồ Cáp vươn tay ra và với nhiều chân hoặc tay của nó, nắm lấy cho mình những gì có thể mang lại cuộc sống thoải mái, thú vị hơn. Thao túng thị trường là một khuynh hướng mà một số cá nhân Hồ Cáp có được con quái vật ích kỷ mà Chân sư D.K. gọi ở trang 333, là con quái vật ích kỷ đang hoạt động, nắm lấy cho riêng mình. Tình dục, sự thoải mái thể chất, và tiền bạc, không có gì sai với bất kỳ điều nào trong số này, tất cả đều cần thiết theo một cách nào đó. Ý tôi là, chúng ta phải có thể sống trên cõi trần theo cách mà chúng ta không luôn phải chăm sóc thân thể để chúng ta có thể tiếp tục với việc thể hiện những nguyên khí cao hơn của mình.

And we do see, you know, that many people are under the Scorpio influence, what D.K. calls cornering the market, seeking to appropriate for themselves as much of the comforts of life and the means of attaining those comforts as may be possible. So they wish to live a luxurious life. He does tell us that the heights of luxury that we have now are as nothing compared to the stupendous luxury, the heights of luxury achieved in Atlantis. So maybe we have come some distance, that incredible type of indulgence, but you do see many people caring only for the plushness, the cushiness, the comfortableness of their own life conditions to shield them from the hard, difficult experiences that so many are forced to encounter. So it's, you know, it's basically grabbing for oneself all that is good and not caring about the others. And money, of course, is related to this, selfishly cornered, grabbing it all for oneself. The spider of Scorpio reaches out and with its many legs or arms, grasps for itself that which can provide the more comfortable, pleasurable life. Cornering the market is a tendency to which a number of Scorpio individuals are given the monster of selfishness which D.K. calls on page 333, the monster of selfishness is at work, grasping for itself alone. Sex, physical comfort, and money, nothing wrong with any of these, all of them needed in a way. I mean, we must be able to live on the physical plane in such a way that we do not always have to attend to the physical body so that we can get on with the expression of our higher principles.

Và tiền bạc là phương tiện trao đổi, và hiện tại, nó có thể là đại diện của ý chí thiêng liêng. Nó có thể tạo năng lượng cho những hình tư tưởng đó, những mô hình cần được tạo năng lượng, và nó có thể giúp lưu thông các nguyên khí sống động để tất cả có thể sống một cuộc sống khỏe mạnh.

And money is the medium of exchange, and at the moment, it can be the representative of the divine will. It can energize those thought forms, those patterns which need energizing, and it can help to circulate the vital principles so that all can live a healthy life.

01:53:35 - Con Quái Vật Của Sự Ích Kỷ Đang Hoạt Động

Và tất nhiên, không có quan hệ tình dục thì sẽ không có sự sinh sản của nhân loại, mà nhân loại hầu như chưa hoàn thành phương pháp phát triển của mình, hầu như chưa. Vậy nên trung tâm xương cùng sẽ được duy trì, Chân sư DK nói, trong tình trạng hoạt động tốt cho đến khi hai phần ba nhân loại ở trên thánh đạo. Và có lẽ sẽ có một số sự suy giảm dần về sức mạnh của nó. Ngay bây giờ trong Kỷ nguyên Bảo Bình, được cai quản bởi Thiên Vương Tinh, với Thiên Vương Tinh cai quản trung tâm xương cùng, tôi nghĩ chúng ta sẽ thấy sự gia tăng khá nhiều trong sự biểu hiện của nó. Được rồi, bây giờ chúng ta tiếp tục ở đây. Ngài đang nhắc lại những điểm này.

And of course, without the sex relation, there would be no propagation of the human race, which has hardly finished its method of development, hardly. So the sacral center will be kept, D.K. says, in good functioning order until two thirds of humanity is on the path. And perhaps there will be some phasing out of its potency. Right now in the Aquarian Age, ruled by Uranus, with Uranus ruling the sacral center, I think we will see quite an increase of its expression. All right, now we move on here. He's reiterating these points.

01:54:22 - Sự sợ hãi điều khiển hoạt động

Ngài đang ở cõi cảm dục. Sự sợ hãi, Ngài đưa ra một tuyên bố toàn diện. Ngài nói, sự sợ hãi, vốn là cái quy định hoạt động ngày nay. Vậy ngài đang nói với chúng ta rằng rất nhiều phản ứng của con người chúng ta là do yếu tố sợ hãi. Yếu tố sợ hãi được cho là Kẻ Chặn Ngõ nói chung cho hành tinh của chúng ta, và rất nhiều được thừa kế từ mặt trăng. Khi chúng ta nhìn vào mặt trăng trong lá số của mình, chúng ta sẽ thấy nơi mà một số nỗi sợ hãi thịnh hành. Hận thù, vậy đây là một yếu tố của Hỏa Tinh theo một cách nào đó. Nó là một yếu tố trong việc quy định các mối quan hệ. Nó ở dưới định luật phân ly. Nó cũng ở dưới cung một. Nó đẩy lui. Nó có khuynh hướng về sự tách rời, và nó có khuynh hướng hướng về sự từ chối khả năng hòa hợp và thích ứng. Hận thù dựa trên việc thiếu hiểu biết đầy đủ. Nó chắc chắn dựa trên việc thiếu sự đồng nhất hoá với đối tượng bị ghét. Có một cảm giác thôi thúc về sự tách biệt ở đây trong các mối quan hệ hận thù. Vậy, bạn biết đấy, hãy chỉ nói rằng cung bốn và cung hai được dự định để vượt qua những mối quan hệ đẩy lui này vốn ngăn cản sự thống nhất thế giới của chúng ta.

He's on the astral plane. Fear, he makes a sweeping statement. He says, fear, which conditions activity today. So he's telling us that so much of our human responsiveness is due to the fear factor. The fear factor is said to be the dweller on the threshold in general for our planet, and very much inherited from the moon. When we look to our moon in our horoscope, we will see where a number of fears prevail. Hate, so this is a Martian factor in a way. It is a factor in conditioning relationships. It's under the law of cleavage. It's under the first ray as well. It's repulsive. It tends towards separation, and it tends towards the repudiation of possible harmonization and accommodation. Hate is based on a lack of full understanding. It's certainly based on a lack of identification with a hated object. There's some impelling sense of separateness here in hate relationships. So, you know, let's just say that the fourth ray and the second ray are meant to overcome these repulsive relationships which prevent the unification of our world.

01:55:52 - Hận thù và các yếu tố tách biệt

Linh hồn thứ hai của chúng ta và hành tinh chúng ta đang hướng tới sự thống nhất, và lòng hận thù đang giữ cho tách biệt những nhân tố đang được thống nhất. Cung sáu cũng có nhiều điều này, bởi vì nếu bạn không tuân theo lý tưởng của người cung sáu, bạn được coi là một mối đe dọa, và con người ghét những gì y sợ hãi. Thường xuyên là như vậy. Rồi còn có tham vọng điều kiện hóa các mục tiêu của chúng ta, chúng ta muốn những thứ không phải vì nhân loại, không phải vì hành tinh. Chúng ta muốn những thứ cho cái tôi ảo tưởng của mình. Vì

vậy, chúng ta có ảo tưởng rằng mình là số một, một bản ngã riêng biệt và gây chia rẽ. Chúng ta có chủ nghĩa cá nhân sâu sắc không liên kết theo nhóm với người khác. Và chúng ta muốn cái phạm ngã đó, mà chúng ta coi là thực tế, đạt được các mục tiêu của nó, dù chúng sẽ có tính phá hoại đối với những mục tiêu nhóm và hành tinh lớn lao và tốt đẹp hơn. Sợ hãi, hận thù, và tham vọng, hay khao khát quyền lực cá nhân. Quyền lực có thể tốt miễn là quyền lực là vì toàn thể, quyền lực là vì nhóm, quyền lực là để ban hành Thiên Cơ. Nhưng khi chúng ta bị ảo tưởng về việc đang là một phạm ngã chia rẽ, và chúng ta tìm kiếm quyền lực cho ảo tưởng đó, thì chúng ta chắc chắn sẽ gây ra sự gián đoạn và chia rẽ, và chúng ta sẽ ngăn cản sự thống nhất đang hình thành. Rồi chúng ta tiếp tục với những tội lỗi thuộc trí tuệ, hay nói cách khác là những sai lầm của thể trí. Và hãy xem chúng ta có thể thực hiện điều này như thế nào.

Our secondary soul and our planet is tending towards unification, and hate is holding apart the factors which are to be unified. The sixth ray has a lot of this as well, because if you do not adhere to the ideal of the sixth ray person, you are considered a threat, and man hates what he fears. So often this is the case. Then there is ambition conditioning our objectives, we want things not so much for humanity, not so much for the planet. We want things for our illusory self. So we have the illusion of being number one, a separate and separative identity. We have a keen individualism which is not linking in group with others. And we want that ego, which we perceive as real, to attain its objectives, even though they will be destructive of larger and better group and planetary objectives. Fear, hate, and ambition, or the desire for personal power. Power can be good as long as power is for the whole, power is for the group, power is for the enactment of the divine plan. But when we are under the illusion of being a separative ego, and we seek power for that illusion, then we inevitably will cause disruption and separation, and we will prevent the gathering unity from occurring. Then we go on to the mental sins, as it were, the mental mistakes. And let's see how we can do this.

01:57:43 - Những Thử Thách Quan Trọng Của Đệ Tử Hiện Đại

Đúng vậy, đây là những điều mà đệ tử hiện đại thường phải đối mặt một cách gay gắt nhất. Tôi nghĩ đây là những điều khó khăn nhất. Chúng ta có thể nói rằng ma quỷ, cái gọi là ma quỷ, thực sự tập trung vào cấp độ trí tuệ. Chúng ta có sự kiêu căng. Và điều này tất nhiên dựa trên ahamkara một lần nữa. Nó dựa trên sự nhận thức sai lệch về bản sắc. Người ta nghĩ mình là cá thể bị cô lập và người ta tìm cách giành quyền lực trên những người khác, chủ yếu là để không bị tổn thương, không bị ảnh hưởng, và cuối cùng là không bị tiêu diệt, và có cảm giác bản sắc biến mất, bạn biết đấy, nỗi sợ hãi lớn lao về sự hủy diệt của bản sắc. Vậy nên kiêu căng, tức là sự thỏa mãn về trí tuệ, khá hài lòng với cách mình làm việc, biến thể trí thành rào cản cho sự kiểm soát của linh hồn. Bạn tìm thấy tất cả những lý do này để hỗ trợ cho cảm nhận về sự ưu việt của chính mình. Vậy nên bạn từ chối đồng nhất với những trạng thái mà bạn cho là thấp kém hơn trạng thái mà bạn đang duy trì. Tất cả đều là các hình thức của kiêu căng và kiêu căng trí tuệ có lẽ là một trong những điều tồi tệ nhất. Chúng ta có thể nói nếu hạ trí cụ thể trở thành một phạm vi riêng biệt, một điều rất nguy hiểm, nó xảy ra với những ai rẽ sang con đường tả đạo. Sự thỏa mãn trí tuệ với trạng thái trí tuệ của chính họ là nguyên nhân của sự tách biệt này của hạ trí khỏi những năng lượng cao hơn vốn có thể ảnh hưởng đến nó theo hướng tốt hơn. Khi có kiêu căng trí tuệ, thỏa mãn trí tuệ, bạn sẽ không có một thể trí được giữ vững trong ánh sáng của linh hồn, một thể trí được soi sáng bởi các giá trị của linh hồn.

Yeah, these are the ones that the modern disciple is often facing in the most critical manner. They are the most difficult, I think. Let's just say that the devil, the so-called devil, is really focused on the mental level. We have pride. And this is of course based on ahamkara again. It's based on the misperception of identity. One thinks one is the isolated individual and one seeks to gain power over others, largely not to be vulnerable, not to be compromised, ultimately not to be destroyed, and have the sense of identity disappear, you know, the great fear of the annihilation of identity. So pride, which is intellectual satisfaction, quite happy with the way one does things, making the mind the barrier to soul control. You find all these reasons to support your own perceived superiority. So you refuse to identify with states which you consider inferior to the state which you are upholding. They're all forms of pride and intellectual pride is perhaps one of the worst. Let's just say if the lower concrete mind is to become a sphere unto itself, a very dangerous thing, it happens for those who turn to the

left-hand path. Intellectual satisfaction with their own mental state is at the cause of this separation of the lower mind from the higher energies which could possibly influence it for the better. When there is intellectual pride, intellectual satisfaction, you will not have a mind held steady in the light of the soul, a mind illumined by soul values.

01:59:49 - Kiêu Căng và Thỏa Mãn Trí Tuệ

Rồi ta có chủ nghĩa ly khai. Và đây là nền tảng của điều mà Chân sư D.K. gọi là tà giáo duy nhất và độc nhất, tà giáo lớn lao, tà giáo lớn lao của chủ nghĩa ly khai, đó là thái độ biệt lập và khiến cho thể trí trở thành rào cản đối với các mối quan hệ nhóm đúng đắn. Thế là một lần nữa, với tư cách là phạm ngã thấp kém, dường như một người nào đó đang đứng một mình và cảm thấy rằng mình xứng đáng được đứng một mình và có lẽ tốt hơn những ai mà anh ta đã nghĩ là khác với chính mình. Không có ham muốn hòa nhập với những người khác vì cách làm của họ được coi là kém cỏi. Và ta chắc chắn thấy điều này trong tôn giáo ly khai ngày nay với nhiều tôn giáo khác nhau cho rằng họ là tôn giáo duy nhất và độc nhất và tất cả các phương pháp khác đều kém cỏi và thậm chí không được tiếp cận. Chúng đơn giản phải bị bác bỏ hoặc tiêu diệt. Thế là không có gì được thấy là chung. Và cung bốn, rất nổi bật trong Hồ Cáp, không hoạt động trừ ở khía cạnh đấu tranh. Về mặt tìm kiếm những điểm chung, mà cung bốn rất giỏi, thì phẩm tính đó của cung bốn không được sử dụng. Nhưng khi bạn có thể bắt đầu thấy, chẳng hạn, rằng tất cả chúng ta đều đau khổ, tất cả chúng ta đều trải nghiệm những điều này, tất cả chúng ta đều trải qua kinh nghiệm chung của con người, thì sự ly khai sẽ tan vỡ xuống. Một trong những cách lớn lao để phá vỡ nó là thông qua yếu tố đau khổ. Thế là con đường đau khổ, là con đường thứ tư, được hiệu chỉnh lý tưởng để phá vỡ chủ nghĩa ly khai ích kỷ vốn có của chúng ta, đặc biệt là khi con người có cung cứng (hard line) được kích hoạt rất mạnh. Và rồi đến sự tàn nhẫn.

Then we have the separateness. And this is the basis of what D.K. calls the one and only heresy, the great heresy, the great heresy of separateness, which is the isolated attitude and which makes the mind the barrier to right group relations. So one again, as a lower ego, seems to be standing alone and feels that he is worthy to stand alone and is perhaps better than those which he has conceived as other than himself. There is no desire to join with others because their ways are considered inferior. And we certainly see this in separate religion today with various religions thinking they are the one and only religions and all other methods are inferior and not even to be approached. They are simply to be repudiated or destroyed. So nothing is seen in common. And the fourth ray, which is very prominent in Scorpio, is not at work except in the struggle aspect. In terms of looking for things in common, at which the fourth ray is very good, that quality of the fourth ray is not used. But when you can begin to see, let us say, that we all suffer, we all experience these things, we all pass through the common human experience, then the separateness breaks down. One of the great ways of breaking it down is through the factor of pain. So the path of pain, which is the fourth path, is ideally calibrated to break down our inherent egoistic separateness, especially when people have the hard line raised very strong. And then cruelty.

02:01:40 - Chủ Nghĩa Ly Khai Là Tà Giáo Lớn Lao

Và từng cái một trong những điều này có thể được tham thiền. Tôi chỉ đưa ra những ấn tượng riêng của mình. Và chúng ngắn gọn và không nhất thiết sâu sắc như có thể. Mỗi người chúng ta có thể đưa những tội lỗi cụ thể này của thể trí vào sự xem xét và thấy mức độ mà chúng ta đau khổ vì chúng bởi vì ta phải vô hiệu hóa chúng. Ta phải phủ định chúng. Và như Chân sư D.K. nói, chứng minh rằng chúng không tồn tại.

And each one of these could be meditated upon. I'm just giving my own impressions. And they are brief and not necessarily as deep as they could be. We could each take these particular sins of the mind into consideration and see the extent to which we suffer from them because we do have to nullify them. We do have to negate

them. And as D.K. says, prove them to be non-existent.

02:02:13 - Sự Tàn Nhẫn Và Các Phương Pháp Của Phàm Ngã

Rồi còn có sự tàn ác, vốn là sự hài lòng với các phương pháp phàm ngã và khiến cho trí tuệ trở thành khí cụ của ý thức quyền lực. Vậy nói cách khác, “Tôi chỉ tốt như tôi vậy thôi. Không có gì cần phải thay đổi cả. Phương pháp của tôi tốt hơn của bạn và tôi sẽ áp đặt chúng lên bạn.” Vậy tôi sẽ chứng minh bằng cách nào đó rằng bạn kém hơn tôi. Tôi sẽ, bất chấp cấu trúc của bạn, áp đặt cấu trúc của tôi lên bạn. Tôi sẽ bỏ qua những gì tốt cho bạn và thay vào đó khiến bạn thực hiện điều tốt cho tôi hoặc điều mà tôi quyết định là tốt cho tôi, điều mà tôi hài lòng nhất. Vậy tôi nghĩ chúng ta thấy ba tội lỗi này đều tác động lẫn nhau như thế nào, tất cả đều hỗ trợ lẫn nhau. Trong tính ly khai có kiêu hãnh, có thái độ tàn ác. Trong tàn ác, tính ly khai được hàm ý và kiêu hãnh cũng vậy. Vậy trong kiêu hãnh chúng ta giữ mình tách biệt một cách ly khai và chúng ta chắc chắn trở nên tàn ác bởi vì chúng ta khinh thường người khác và chúng ta tìm cách đảm bảo rằng họ không vươn lên tới mức độ mà chúng ta tự cho mình đang chiếm giữ. Vậy đó, bạn biết đấy, nó là một tam giác, một tam giác tiêu cực đang quay. Tất cả những yếu tố tiêu cực này hỗ trợ lẫn nhau và như vậy sẽ là với tình dục, sự thoải mái về thể chất, và tiền bạc; chúng sẽ hỗ trợ lẫn nhau. Và cũng vậy với sợ hãi và thù hận và tham vọng; chúng sẽ hỗ trợ lẫn nhau. Vì vậy, trên mỗi cấp độ, chúng ta đều có những tam giác xoay chuyển, và chúng ta có thể nói rằng tất cả những yếu tố tiêu cực này đang xuyên thấu lẫn nhau. Vì vậy, ở mỗi cấp độ, chúng ta đều có những tam giác xoay chuyển, và hãy nói rằng tất cả những yếu tố tiêu cực này đang xuyên thấu lẫn nhau.

Then there is cruelty, which is satisfaction with personality methods and which makes the mind the instrument of the sense of power. So in other words, “I’m just fine as I am. Nothing needs to be changed. My methods are better than yours and I would impose them upon you.” So I will prove in some way that you are less than I am. I will, regardless of your structure, impose my structure upon you. I will disregard what is good for you and instead make you to perform that which is good for me or which I have decided is good for me, that with which I am most satisfied. So I think we see how these three sins all play into each other, all support each other. In separateness there is pride, there is a cruel attitude. In cruelty, separateness is implied and so is pride. So in pride we hold ourselves apart separately and we inevitably turn cruel because we look down upon others and we seek to make sure that they do not rise to the level that we have conceived ourselves as occupying. So there, you know, it’s a triangle, it’s a negative triangle in rotation. All of these negative factors support each other and thus it will be with sex, physical comfort, and money; they will support each other. And so with fear and hatred and ambition; they will support each other. So on each level we have rotating triangles and let us say that all of these negative factors are interpenetrating.